English
Original Instructions

Coated Abrasive Discs, Roloc™ Discs, Bristle Discs, Bristle Discs, CRD Discs, Roloc™ Discs and Surface Conditioning Discs

NOTE: These instructions do not cover Fiber Discs, Flap Discs and Plate Discs

Safety Information

- *Deliver this insert with product to operator.*
- *Read this entire insert before mounting product on tool or machine.*
- *Post this insert in the work area.*

Read the Safety Data Sheets (SDS) before using any materials.

Contact the suppliers of the workpiece materials and abrasive materials to obtain the SDS if one is not readily available.

WARNING

Exposure to: **DUST**, fumes, vapor or gases generated from workpiece and/or abrasive materials can result in the following: **eye and physical injury.**
Use dust capture or local exhaust as stated in the SDS. Wear government-approved respiratory protection and eye and skin protection.
Failure to follow this warning can result in serious lung damage and/or physical injury.

WARNING

- Exceeding maximum operating speed can cause disc to fly off backup pad or back up pad to break apart and may cause injury.
- Always wear approved and appropriate eye, face, ear, hand and body protections. Injury to face* and eyes* can result if product fails. *Wear face and eye protection as appropriate.
- Exceed 250 F for proper sanitization.
- Excessive operating speed or generation of extreme heat may result in bristle embrittlement. Use low RPM ventilation.

WARNING

Improper use can cause product to break apart and may cause injury to operators and bystanders.*

Take precautions indicated below.
CHECK to make sure the tool does not run faster than the maximum operating speed on the label.
Certain coated abrasive discs do not have a center rating and so the Max. RPM of the backup pad should be used.
The maximum operating speed of Roloc™ discs, certain coated abrasive discs, and surface conditioning discs, is located on the box.
The maximum operating speed of Bristle discs is molded on the back of the bristle block.
The maximum operating speed of Brushon discs is on the label on the back side of the disc.
- *Always use proper backup pad with discs.*

SELECT a backup pad that is compatible with and the same size as the disc being used.
Shaft mounted discs REQUIRE side washers at least 1/4 the size of the disc.

Disc Can Fly Off

Disc Backup Pad Max. RPM = 6,000 rpm

Product Max. RPM = 5,500 rpm

In this example, do not exceed 5,500 rpm

Example:

WARNING

- **Sparks and particles generated from normal disc operation can cause fire or explosion.**
  REMOVE FLAMMABLE OR EXPLOSIVE materials from work area.
  Do not use in flammable or explosive atmospheres.
  Do not use on flammable or explosive materials.
- DIRECT sparks away from face and body. Contact with hot surfaces or sparks can cause burns.
- Consult your Paint Safety Engineer for safe work set-up.

WARNING

- Inspect both the disc and backup pads prior to use and replace if damaged or worn (cracks, nicks, or wear). Damaged product can break apart during use and cause serious injury.
- ENSURE the backup pad shaft is fully seated in the tool collet or properly secured to the tool per the manufacturer's recommendations. Center disc properly on backup pad.
- CENTER disc properly on backup pad.
- Disc** type discs MUST be initially started on the workpiece to ensure the disc is fully WIDEDOED onto the backup pad.
- Do not free spin disc.

CAUTION

Abusive operation can cause product on backup pad to break apart and may cause injury to operators and bystanders.
- Avoid contact with the abrasive or severe cuts and abrasions could result. Use appropriate personal protective equipment.
- Do not use product on soft materials.
- Do not pre-load the product into tight places.
- STOP IMMEDIATELY if vibration or wobbling occurs during use. Determine cause and correct before continuing.
- Use only 3M recommended system and operating conditions.
- Product should only be used by trained operators or under direct supervision of experienced personnel.
- Roloc™ Finesse-it™ products should not be used with hand tools or hooked to power tool. Use only with water lubrication only.

- **Incorrect storage could affect safety as well as product performance.**
  Store coated abrasive discs at temperatures between 60-80°F (15-27°C) and between 35-50% relative humidity.
  Store surface conditioning discs at temperatures below 150°F (65°C) and limit exposure to water and high humidity.
  Do not use with abnormally curled or cupped shape.
  Do not use if product has been exposed to temperatures > 120°F.

** *For further information on coated abrasive products, consult ANSI Standard B7.7, "Safety Requirements for Abrading Materials with Coated Abrasive Systems". Both are available from American National Standards Institute, Inc., (212) 642-4900. For European Union: consult EN13743.*

For 3M Product information Call:
800-3M HELPS (800-364-3577) sans frais
(651-737-6501) direct dial
3M Abrasive Systems
3M Automotive Aftermarket
St. Paul, MN 55144-1000 U.S.A.
www.3M.com/abrasives
3MCollision.com

For large print version and additional translations, visit: 3m.com/abrasivesafety

3M, Roloc, Trizact and Finesse-it are trademarks of 3M Company.
© 3M 2022.

34-8728-1798-5

Français québécois
Traduction

Disques à abrasif appliqué, disques Brushon, disques à soie, disques de décapage des revêtements, Disques Roloc™ et Disques de traitement des surfaces Roloc™

REMARQUE : Ces instructions n'incluent pas les disques fibre, les disques à lamelles et les disques comprimés.

Renseignements sur la sécurité

- *Remettre cet encart à l'utilisateur avec le produit.*
- *Lire cet encart au complet avant d'installer le produit sur un outil ou une machine.*
- *Afficher cet encart dans la zone de travail.*

Lire les fiches de spécifications sur la santé et sécurité (FSSS) avant d'utiliser tout matériau.

En l'absence de la FSSS, communiquer avec les fournisseurs des matériaux des pièces à travailler et des matériaux abrasifs pour obtenir des exemplaires des FSSS.

AVERTISSEMENT

L'exposition à la **POUSSIÈRE**, aux fumées, aux vapeurs et aux gaz générés par la pièce et/ou les matériaux abrasifs peut entraîner des blessures graves **oculaires et physiques.**
Utilisez un captage de poussière ou une ventilation par aspiration à la source comme indiqué dans la FSSS. Portez un système de protection respiratoire et des protections pour les yeux et la peau approuvés par le gouvernement.
Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des dommages pulmonaires graves et/ou des blessures corporelles graves.

AVERTISSEMENT

- Le fait d'excéder le régime d'utilisation maximal peut entraîner le détachement du disque du tampon d'appui ou causer le bris du tampon d'appui et provoquer des blessures.*
- Toujours porter des protections appropriées et approuvées pour les yeux, le visage, les oreilles, les mains et le corps. Le visage* et les yeux* peuvent être blessés si le produit ne fonctionne pas. *Au besoin, porter des protections du visage et des yeux.
- Dépasser 250 F pour une stérilisation adéquate.
- Un régime de fonctionnement excessif ou la production d'une chaleur extrême peuvent causer des émissions nocives. Utiliser une ventilation par aspiration à la source.

AVERTISSEMENT

Une manœuvre utilisation peut causer le bris du produit et possiblement blesser l'utilisateur ou les personnes à proximité*.

Suivre les précautions indiquées ci-dessous.
VÉRIFIER que le régime de l'outil ne dépasse pas le régime de fonctionnement maximal.
Certains disques à abrasif appliqué n'ont pas de régime d'utilisation maximal, il faut donc se référer à cette maximal sur le tampon d'appui.
Le régime de fonctionnement maximal des disques Roloc™, de certains disques à abrasifs appliqués et des disques de traitement des surfaces est indiqué sur la boîte.
Le régime de fonctionnement maximal des disques à soie est moulé dans le dos du produit.
Le régime de fonctionnement maximal des disques Brushon est indiqué sur la boîte.
- *Toujours utiliser le tampon d'appui approprié.*

SÉLECTIONNER un tampon d'appui compatible et de la même taille que le disque utilisé.
Les disques montés sur broche NÉCESSITENT l'utilisation de rondelles latérales d'au moins un quart du diamètre extérieur.

Le disque peut être projeté

Exemple:
Régime d'utilisation maximal du tampon d'appui = 6 000 tr/min
Régime d'utilisation maximal de l'outil = 5 500 tr/min
Dans cet exemple, ne pas dépasser 5 500 tr/min

AVERTISSEMENT

- **Les étincelles et les particules produites par le fonctionnement normal du disque peuvent causer un incendie ou une explosion.**
  RETIRER LES MATÉRIAUX INFLAMMABLES OU EXPLOSIFS de la zone de travail.
  Ne pas utiliser dans des atmosphères inflammables ou explosives.
  Ne pas utiliser sur des matériaux inflammables ou explosifs.
- DIRIGER les étincelles loin du visage et du corps. Le contact avec des surfaces chaudes ou des étincelles peut provoquer des brûlures.
- Consulter l'ingénieur de sécurité de l'usine afin d'assurer un milieu de travail sécurisant.

AVERTISSEMENT

- Vérifier le disque et les plateaux de fixation avant leur utilisation et remplacer s'ils sont endommagés ou usés (fissures, entailles ou usure). Un produit endommagé peut se briser pendant l'utilisation et entraîner des blessures graves.
- ASSURER VOTRE que la tige du tampon d'appui de fixation est bien en place dans la douille de l'outil ou correctement fixée à l'outil conformément aux recommandations du fabricant. Centrer correctement le disque sur le plateau de fixation.
- CENTRER correctement le disque sur le plateau de fixation.
- Les disques de type Roloc™ DOIVENT être démarrés sur la pièce afin de s'assurer que le disque est entièrement INTÉGRÉ au plateau de fixation.
- Ne tourne pas librement le disque dans le vide.

ATTENTION

Une utilisation abusive peut provoquer la rupture du produit sur le plateau de fixation et blesser les opérateurs et passants.
- Évitez tout contact avec l'abrasif, sinon des coupures et abrasions graves pourraient en résulter. Utilisez un équipement de protection adéquat.
- N'utilisez pas sur des matériaux mous.
- N'utilisez ou ne modifiez en aucun cas le produit.
- Ne forcez pas le produit dans des espaces restreints.
- ARRÊTEZ IMMÉDIATEMENT si des vibrations et oscillations apparaissent pendant l'utilisation. Déterminez la cause et corrigez le problème avant de poursuivre.
- N'utilisez qu'un système recommandé 3M conformément aux conditions de fonctionnement.
- Le produit doit être utilisé par des opérateurs formés ou sous la surveillance directe d'un employé expérimenté.
- Les produits Roloc™ Finesse-it™ ne doivent pas être utilisés avec un dégrossisseur pneumatique ou avec un outil à broches. Utilisez uniquement de l'eau.

- **Un entreposage inadéquat peut affecter la sécurité ainsi que réduire la performance du produit.**
  Entreposer les disques à abrasif appliqué à des températures se situant entre 15 et 27 °C (60 et 80 °F) et entre 35 et 50 % d'humidité relative.
  Stocker les disques de conditionnement de surface à des températures inférieures à 150 °F (65 °C) et limiter l'exposition à l'eau et à une humidité élevée.
  N'utilisez pas de produit anormalement courbé ou en forme de coupe.
  **Pour de plus amples renseignements sur les produits abrasifs appliqués, consultez la norme ANSI B7.7 intitulée « Safety Requirements for Abrading Materials with Coated Abrasive Systems » (Exigences de sécurité pour l'utilisation de systèmes à abrasif appliqué). Cela vous sera offert auprès du Département des ventes d'American National Standards Institute, Inc., en composant le (212) 642-4900. Pour l'Union européenne : consulter la norme EN13743.*

Pour des informations sur les produits 3M, appelez :
800-3M HELPS (800-364-3577) sans frais
(651-737-6501) direct
3M Abrasive Systems
Marché des pièces de rechange automobiles 3M
St. Paul, MN 55144-1000 É.-U.
3M, Roloc, Trizact et Finesse-it sont des marques commerciales de 3M.
© 3M 2022.
www.3M.com/abrasives
3MCollision.com

34-8728-1798-5

Traduzione
Italiano

Dischi abrasivi rivestiti, Dischi Brushon, Dischi con setole, Dischi di rimozione rivestimenti, Dischi e dischi Surface Conditioning (per il trattamento delle superfici) Roloc™

NOTA: Queste istruzioni non si riferiscono ai dischi fibrati, a quelli abrasivi lamellati e a quelli in tessuto non tessuto

Informazioni di sicurezza

- *Consegnare questo foglio illustrativo con il prodotto all'operatore.*
- *Prima di montare il disco sull'attrezzo o sulla macchina, leggere interamente il foglio illustrativo.*
- *Esporre questo foglio illustrativo nell'area di lavoro.*

Prima di utilizzare qualsiasi materiale, leggere le relative schede tecniche di sicurezza (SDS).

Contattare i fornitori dei materiali del pezzo e dei materiali abrasivi per ottenere le schede tecniche di sicurezza dei materiali (SDS), se non ve ne sono di immediatamente disponibili.

AVVERTIMENTO

L'esposizione a **POLVERE**, fumi, vapori e gas generati da materiali del pezzo e/o materiali abrasivi può causare **lesioni oculari e fisiche.**
Utilizzare un dispositivo raccogli polvere o di aspirazione locale, come specificato sulle schede tecniche di sicurezza di materiali (SDS). Indossare dispositivi di protezione delle vie aeree, di protezione oculare e di protezione cutanea omologati dal governo.
La mancata osservanza di questa avvertenza può causare gravi danni ai polmoni e/o altre lesioni fisiche.

AVVERTENZA

- **Il disco, se viene superata la velocità di esercizio massima, può volar via dal portadischi o causare la rottura del portadischi, che può causare lesioni.**
- Indossare sempre protezioni omologate e appropriate per occhi, volto, orecchie, mani e corpo. Un operatore* può essere ferito se il prodotto non funziona bene. *Indossare occhiali e/o maschera protettiva per il viso se appropriato.
- Una velocità di esercizio eccessiva o la generazione di calore estremo potrebbero dare origine ad emissioni nocive. Utilizzare una ventilazione per aspirazione a la sorgente.

AVVERTENZA

Un uso incorretto può causare il bris del prodotto e responsabilità a cause lesioni a loro operatores y a los operadores y personas que se hallen cerca.*

Tome las precauciones que se indican a continuación.
ASEGURESE de que la herramienta no se mueva rápido que la velocidad de funcionamiento máxima indicada en la etiqueta.
Algunos discos abrasivos revestidos no tienen una clasificación de velocidad, por lo deberán tenerse en cuenta las RPM máx. de la almohadilla de respaldo.
La velocidad máxima de funcionamiento para los discos Roloc™, y para ciertos discos abrasivos revestidos y algunos discos de acondicionamiento de superficies, se indica en la caja.
La velocidad máxima de funcionamiento para los discos de cerda se encuentra en la etiqueta que llevan en su parte posterior.
La velocidad máxima de funcionamiento de los discos Brushon se encuentra en la etiqueta que llevan en su parte posterior.
SELECCIONE una almohadilla de respaldo que sea compatible y del mismo tamaño que el disco que se está utilizando.
Los discos montados en eje REQUIEREN arandelas laterales con al menos 1/4 del diámetro exterior del disco.

El disco puede volar vía

Ejemplo:
Velocidad máxima de ejercicio del portadiscos = 6.000 girmins.
Velocità massima di esercizio del prodotto = 5.500 girmin.
In questo esempio, non superare i 5.500 girmin.

AVVERTENZA

- **Scintille e particelle generate dal normale funzionamento del disco possono causare incendi o esplosioni.**
  RIMUOVERE i materiali INFIAMMABILI O ESPLOSIVI dall'area di lavoro.
  Non utilizzare in ambienti polverosi, infiammabili o esplosivi.
  Non utilizzare su materiali infiammabili o esplosivi.
- DIRIGERE le scintille lontano dal viso e dal corpo. Il contatto con superfici calde o scintille può provocare ustioni.
- Per impostare la sicurezza sul lavoro, consultare il proprio tecnico per la sicurezza dell'impianto.

AVVERTIMENTO

- Prima dell'uso ispezionare sia il disco sia il plotinello e sostituirli se danneggiati o usurati (incrinature, schegge o usura). I prodotti danneggiati o usurati possono rompersi durante l'uso e causare gravi lesioni.
- ASSICURARSI che l'asta del plotinello di supporto sia completamente inserita nella pinza di chiusura dell'attrezzo o che sia fissata correttamente conformemente alle raccomandazioni del produttore. Centrare correttamente il disco sul plotinello.
- CENTRARE correttamente il disco sul plotinello.
- Gli tipo di dischi Roloc™ DOVRANNO essere inizialmente avviati sul pezzo in lavorazione per garantire che il disco sia completamente ADVERTO sul plotinello.
- Non ruotare il disco che ruota.

ATTENZIONE

Un uso operativo eccessivo può provocare la rottura del prodotto sul plotinello e causare lesioni agli operatori e agli astanti.
- Evitare il contatto con l'abrasivo o tagli eccessivi causati dall'abrasivo grave. Usare l'equipaggiamento di protezione personale appropriato.
- Non adoperare sui materiali morbidi.
- Non forzare il prodotto in spazi ristretti.
- Non inserire il prodotto in luoghi stretti.
- FERMARSI IMMEDIATAMENTE se si producono vibrazioni o oscillazioni. ARRESTARE immediatamente. Prima di continuare, individuare la causa e correggere.
- Utilizzare unicamente un sistema e condizioni di funzionamento consigliate da 3M.
- Il prodotto deve essere utilizzato unicamente da operatori formati o sotto la diretta supervisione di personale competente.
- I prodotti Finesse-it™ non devono essere utilizzati con lubrificanti a base di solventi. Si devono utilizzare unicamente lubrificanti a base d'acqua.

- **La conservazione non corretta può influire sulla sicurezza e sul rendimento del prodotto.**
  Conservare i prodotti a temperature che rientrano nei 60-80 °F (15-27 °C) e con il 35-50% di umidità relativa.
  Conservare i dischi per il trattamento delle superfici a una temperatura inferiore ai 65 °C (150 °F) e limitare l'esposizione all'acqua e all'umidità elevata.
  Non utilizzare se hanno forma arricciata o concava in modo anomalo.
  Non utilizzare se il prodotto è stato esposto a temperature > 120 °F.
  **Per ulteriori informazioni su prodotti abrasivi rivestiti, consultare la norma ANSI B7.7, "Safety Requirements for Abrading Materials with Coated Abrasive Systems". Richiedete la sicurezza per l'utilizzo di materiali abrasivi rivestiti. Entrambe sono disponibili all'American National Standards Institute, Inc., (212) 642-4900. Per l'Unione Europea: consultare lo standard EN13743.*

Para obtener información sobre los Productos 3M, llame al:
800-3M HELPS (800-364-3577) llamada gratuita
(651-737-6501) marque directo
Sistemas abrasivos de 3M
Sistemas Automotivos Aftermarket (Mercado de Repuestos para Automóviles de 3M)
St. Paul, MN 55144-1000 EE. UU.
3M, Roloc, Trizact e Finesse-it sono marchi di 3M Company.
© 3M 2022.
www.3M.com/abrasives
3MCollision.com

34-8728-1798-5

Español
Traducción

Discos abrasivos revestidos, discos Brushon, discos de cerda, discos para eliminación de revestimiento, Discos Roloc™ y Discos para acondicionamiento de superficies

NOTA: Estas instrucciones no cubren discos de fibra, los discos de lámina y discos normalizados

Información de seguridad

- *Entregue este folleto junto con el producto, al operador.*
- *Lea este folleto al completo antes de colocar el producto en la herramienta o la máquina.*
- *Coloque este folleto en un lugar visible dentro del área de trabajo.*

Lea las Fichas de Datos de Seguridad (FDS) antes de utilizarlos cualquier material.

Comuníquese con los proveedores de los materiales de la pieza de trabajo y los materiales abrasivos para obtener copias de las FDS, si alguna no estuviese disponible.

ADVERTENCIA

El/la exposición a **POLVO**, los gases, vapores o gases generados por la pieza de trabajo y/o materiales abrasivos puede occasionar daños **oculares y físicos.**
Use el sistema de supresión de polvo o extracción de humos indicado en la FDS. Utilice protección respiratoria, protección para la cara y los ojos y la piel que hayan sido homologadas o sido retiradas.
El no cumplir con esta advertencia puede derivar en daños en los pulmones o lesiones físicas graves.

ADVERTENCIA

- **Si se sobrepasa la velocidad máxima de funcionamiento, el disco podría salir propectado de la almohadilla de respaldo, o que esta almohadilla se rompiera, pudiendo producir lesiones.**
- Use siempre la protección apropiada y aprobada para ojos, cara, oídos, manos y cuerpo. En caso de que el producto falase se podría producir lesiones en la cara* y los ojos*. *Use protección para la cara y los ojos según corresponda.
- Se recomienda el funcionamiento de la herramienta a la velocidad máxima indicada en la caja. Si el producto falla, podría occasionar lesiones faciales y graves.
- La velocidad de funcionamiento excesiva o el calor extremo pueden generar emisiones perjudiciales. Use el sistema de ventilación que corresponda.

ADVERTENCIA

- **Por exceder la velocidad máxima de funcionamiento puede causar que el disco haga saltar la almohadilla de respaldo o que esta almohadilla se rompa y cause lesiones.**
- Siempre que sea posible, se recomienda la operación con la herramienta a la velocidad máxima indicada en la caja. Si el producto falla, podría occasionar lesiones faciales* y oculares*. Consulte la norma ANSI Z87.1 para conocer el equipo de seguridad adecuado.
- Si la velocidad de funcionamiento es excesiva o si se genera un nivel de calor extremo puedan registrarse emisiones perjudiciales. Ventile el área de trabajo.

Skiven kan flyga av

Exempel:
Maximala RPM = 6 000 varv
Produktens maximala RPM = 5 500 varv
Överskrid inte 5 500 varv i detta exempel

VARNING

- **Om maximalt driftshastighet överskrids kan slipskivan flyga av stödskivan eller så kan stödskivan brytas sönder och orsaka skada.**
- Bär alltid godkänt och lämpligt ögon-, ansikts-, hörsel- och kroppsskydd. Ett produktfel kan leda till ögon* och ansikte* som utsätts för skador. *Använd ansikts- och ögonskydd om det behövs.
- Ett produktfel kan leda till ögon* och ansikte* som utsätts för skador. *Använd ansikts- och ögonskydd om det behövs.
- Ökning av temperaturen till minst 250 F för att det resultere i alverlige kongelidelser og/eller varige skader på operatøren og andre personer.
- Undvik bristen på tillräcklig temperatur för att det resultere i alverlige kongelidelser og/eller varige fysiske skader.

VARNING

- **Om maximal driftshastighet överskrids kan slipskivan flyga av stödskivan eller så kan stödskivan brytas sönder och orsaka skada.**
- Använd alltid godkänt och lämpligt ögon-, ansikts-, hörsel- och kroppsskydd. Ett produktfel kan leda till ögon* och ansikte* som utsätts för skador. *Använd ansikts- och ögonskydd om det behövs.
- Ett produktfel kan leda till ögon* och ansikte* som utsätts för skador. *Använd ansikts- och ögonskydd om det behövs.
- Ökning av temperaturen till minst 250 F för att det resultere i alverlige kongelidelser og/eller varige fysiske skader.

VARNING

Felaktig användning kan leda till att produkten på stödtallrken går i stykker och kan orsaka skador på operatorer og tilskuere.
Ta hänsyn till de nedanstående varningarna.
KONTROLLERA att verktyget inte går snabbare än produktens högsta tillåtna hastighet som anges på etiketten.
Vissa behandlade slipskivor har ingen hastighetsklassning, och därför ska Max. RPM för stödskivan användas.
Den maximala arbetshastigheten för Roloc™-skivor, vissa behandlade slipskivor och ytbehandlingsskivor visar på lådan.
Den maximala arbetshastigheten för borstskivor är ingjuten på baksidan av skivan.
Den maximala arbetshastigheten för Brushon-skivor finns på etiketten på baksidan av skivan.
- *Använd alltid en robust stödskiva med rondellen.*

Välj en stödskiva som är kompatibel med och av samma storlek som skivan som används.
Skaftmonterade skivor KRÄVER sidoskivor som är minst 1/4 av skivans storlek.

Rondell kan flyg av

Exempel:
Maks. GMN för stødtallerkne for rondell = 6 000 o/min
Maks. o/min. for produkt = 5 500 o/min
I dette eksempel må der ikke køres med mere end 5.500 o/min.

VARNING

- **Gnister og partikler som genereres ved normal rondellrendhed kan forårsake brand eller eksplosion.**
  FJERN BRANNBARE ELLER EKSPLOSIVE materialer fra arbejdsområdet.
  Brug ikke i brandfarlige eller eksplosive omgivelser.
  Brug ikke brandbare eller eksplosive materialer.
- Gør far og andre personer opmærksomme på risikoen for at komme til skade ved kontakt med varme overflader eller gnister kan forårsage forbrændinger.
- Konsulter fabrikkens sikkerhedsteknikker for at få arbejdet sikker arbejdsopstilling.

VARNING

- Inspiser både rondellen og stødtallerkene før brug, og skift de ud hvis de er ødelagt eller slitt (sprækker, hakk eller slitage). Skadet produkt kan gå i stykker under brug og forårsage alvorlige personskader.
- SØRG at stødtallerken sitter helt inne i verktøyets spennpilke eller er riktig sikret til verktøyet per verktøyprodusentens anbefalinger. Sentrer rondellen riktig på stødtallerken.
- SENTRER rondellen riktig på stødtallerken.
- Hooked™-skiver MÅTTE initiell startes på arbeidsstykket for å sikre at rondellen er fullstendig FESTET på stødtallerken.
- Ikke la rondellen kjøre rått da ikke bruker den.

FORSIKTIG

Misbruk kan føre til at produkt på støttetallerken går i stykker og forårsaker skade på operatører og tilskuere.
- Unngå kontakt med slibemidlet, ellers det kan gi sår og/eller slitsomme skjæringer. Bruk passende verneutstyr.
- Ikke endre eller misbruke produktet.
- Ikke tving produktet inn i trange steder.
- STOP UMIDDELBART hvis det oppstår vibrasjoner eller vibrering under vinding under bruk. Fastslå årsaken og rett på den før du fortsetter.
- Bruk kun 3M anbefalte systemer og driftsforhold.
- Produktet skal kun brukes av trente operatører eller under direkte tilsyn av erfaren personale.
- Finesse-it™ produkter bør ikke brukes med håndverktøy eller koblet til en kraftverktøy. Bruk bare med vann.

- **Uriktig oppbevaring kan påvirke sikkerhetene og produktets ytelse.**
  Oppbevar belagte slipemidler i temperaturer på 15-27 °C og 35-50 % luftfuktighet.
  Oppbevar overflatebehandlingsrondeller ved temperaturer under 65 °C og begrens eksponering for vann og høy luftfuktighet.
  Ikke bruk med unormalt krøllet eller skålformig form.
  **For mer om produktene, se ANSI Standard Z87.1*
  **For ytterligere opplysninger om belagte slipeprodukter, konsulter ANSI Standard B7.7, "Safety Requirements for Abrading Materials with Coated Abrasive Systems". Dette er tilgjengelig hos American National Standards Institute, Inc., (212) 642-4900. For Europa: konsulter EN13743.*

Forkert brug kan få produkten til at gå i stykker, og det kan forårsage personskader.
Overholdelse af nedenstående anvisninger er vigtig.
Sørg for, at værktøjet ikke kan køre hurtigere end den maksimale arbejdshastighed, der er angivet på mærkaten.
Nogle belagte slibemidler er uprøvede og er derfor ikke klassificeret til en bestemt hastighed. Brug derfor den maksimale arbejdshastighed for stødtallerken.
Den maksimale arbejdshastighed for Roloc™-produkter, visse belagte slibemidler og rondeller til overfladebehandling er præsenteret på æskerne.
Den maksimale arbejdshastighed for borstenhoved er trykket på bagsiden af borstenhovedet.
Den maksimale arbejdshastighed for Brushon-skiver fremgår af etiketten på bagsiden af produktet.
- *Brug altid passende stødtallerken.*

Vælg en stødtallerken, der er kompatibel med og af samme størrelse som rondellen som bruges.
Rondellen skal bruges med en mindst 1/4 af rondellens size diameter.

Rondell kan flyg av

Exempel:
Maks. GMN for stødtallerkne for rondell = 6 000 o/min
Produktets maksimala RPM = 5 500 o/min
I detta exempel bör man inte köra med mer än 5 500 o/min.

VARNING

- **Gnistor och partiklar som genereras vid normal skivdrift kan orsaka brand eller explosion.**
  TA BORT BRANNBARA ELLER EXPLOSIVA material från arbetsområdet.
  Använd inte i brandfarliga eller explosiva miljöer.
  Använd inte på brandfarliga eller explosiva material.
- RIKTA gnistor bort från ansikte och kropp. Kontakt med varma ytor eller gnistor kan orsaka brännskador.
- Rådfråga arbetsplatsens säkerhetsingenjör för att använd skiver säkerhetsuppsättning.

VARNING

- Kontrollera skivan och stödtallerkenen före användning och byt ut dem om de är skadade eller slitna (sprickor, hack eller slitage). Skadat produkt kan gå i stykker under användning och orsaka allvarlig skador.
- Kontrollera att stödskivans skaft sitter ordentligt i verktygshylsan eller är ordentligt fast vid verktyget i enlighet med tillverkarens rekommendationer. Placera skivan på stödtallerken.
- RIKTA skivan ordentligt på stödskivan.
- Hooked™-skivor MÅSTE initiell startas på arbetsstycket för att säkerställa att skivan sitter ORDENTLIGT FAST på stödskivan.
- Låt inte skivan snurra fritt.

VARNING

Felaktig användning kan göra att produkten på stödskivan går sönder och kan orsaka skador på operatorer och tillskurare.
- Undvik kontakt med slipmedlet, eftersom det kan ge upphov till allvarliga sår- och skärskador. Använd lämplig personlig skyddsutrustning.
- Ändra inte produkten eller misbruka produkten på något sätt.
- Tvinga inte produkten in i trånga utrymmen.
- STOPPA OMEDELBART om maskinen vid vibrationer eller svajningar. Fastställ orsaken och rätta till felet innan du fortsätter.
- Använd endast system och driftsförhållanden som rekommenderas av 3M.
- Produkten får endast användas av utbildade personer eller under direkt övervakning av erfarenhetsmänniskor.
- Roloc™ Finesse-it™-produkter bör inte användas med handverktyg eller kopplas till en kraftverktyg. Endast användas att användas med vattensmörjning.

- **Felaktig förvaring kan påverka säkerheten och produktens prestanda.**
  Förvara behandlade slipskivor vid temperaturer mellan 15-17 °C och vid en relativ luftfuktighet mellan 35-50 %.
  Förvara ytbehandlingsskivor vid temperaturer under 65 °C och begränsa exponeringen för vatten och hög luftfuktighet.
  Använd inte om produkten normalt böjd eller kuppad form.
  **Se ANSI Standard Z87.1 för ytterligare information om produkter.*
  **Ytterligare information om flexibla slipprodukter finns i ANSI Standard B7.7, "Safety Requirements for Abrading Materials with Coated Abrasive Systems". Både som beställas från American National Standards Institute, Inc., (212) 642-4900. För Europeiska unionen: konsultera EN13743.*

Om produktinformation som 3M-produkter ring:
800-3M HELPS (800-364-3577) gratisnummer
(651-737-6501) direktnr
3M Abrasive Systems
3M Automotive Aftermarket
St. Paul, MN 55144-1000 USA
www.3M.com/abrasives
3MCollision.com

3M, Roloc, Trizact och Finesse-it är varumärken som tillhör 3M Company.
© 3M 2022.

34-8728-1798-5

Dansk
Oversættelse

Belægte sliberondeller, Brushon-rondeller, borstenrondeller, CRD-rondeller (for fjerning af belægninger), Roloc™-rondeller og rondeller for overfladebehandling

NOTE: Disse instruktioner omfatter ikke fiberrondeller, lamellerrondeller og sammenpressede rondeller

Sikkerhedsinformation

- *Giv den tilbage ikke leveres tilbageværende med produktet.*
- *Læs hele denne indlægsseddel inden produktet monteres på værktøjet eller maskinen.*
- *Sæt denne indlægsseddel op på arbejdsstedet.*

Læs sikkerhedsdatabladene (MSDS) inden skæret material anvendes.

Kontakta leverantörerna av arbetsmaterial och slipmedel för köpar av sekretessbladen om detta inte finns tillgängligt.

VARNING

Eksponering for **DAMME**, røgudvikling, damp eller gasser som skyldes arbejdsstykke og/eller slibemidler, kan resultere i følgende: **øjen- og fysisk skade.**
Brug afsugning eller punktudsugning som angivet i datasikkerhedsbladene. Brug ånde/øjenbeskyttelse, der er godkendt af regeringen, og øjen- og hudbeskyttelse.
Hvis der ikke tages hensyn til denne advarsel kan der resultere i alvorlige langsigtede øjnskader og/eller fysisk skade.

VARNING

- **Overstigning af maksimal driftshastighed kan forårsage at rondellen flyr av stødplatten eller at stødplatten brekker og forårsaker personskader.**
- Bruk alltid godkjent og passende øye-, hånd- og kroppsbeskytelse. Hvis produktet er defekt, kan det forårsake personskader i ansikt og øyne.
- For høy driftshastighet eller overdreven varme kan føre til skadelige utslipp. Bruk lokal ventilation.

VARNING

Feil bruk av produkt kan gjøre at produktet blir et gå i stykker, og det kan forårsake personskader og/eller skade på tilskuere.
Ta hensyn til de nedenfor angitte forholdsregler.
KONTROLLER, at verktøyet ikke kjører raskere enn den maksimale betjeningshastigheten som er angitt på etiketten.
Noen belagte slipemidler er uprøvde og er derfor ikke klassifisert for en bestemt hastighet. Bruk derfor den maksimale arbeidshastigheten for stødplatten.
Den maksimale arbeidshastigheten for Roloc™-produkter, noen belagte slipemidler og overflatebehandlingsrondeller er angitt på emballasjen.
Den maksimale arbeidshastigheten for borstehodene er angitt på baksiden av hodet.
Den maksimale arbeidshastigheten for Brushon-skiver finns på etiketten på baksiden av produktet.
- *Bruk alltid riktig stødplatte for rondellen.*

Velg en stødplatte som er kompatibel med og av samme størrelse som rondellen som brukes.
Akselmonterte rondeller KREVER sideskiver som er minst 1/4 av rondellens size diameter.

Skiven kan flygas av

Exempel:
Maximum RPM = 6 000 varv
Produktens maximala RPM = 5 500 varv
Detta exempel: Du bör inte köra med mer än 5 500 varv.

VARNING

- **Gnister og partikler som bliir generert av normal rondellstrøft kan forårsake brann eller eksplosjon.**
  FJERN BRANNBARE ELLER EKSPLOSIVE materialer fra arbeidsområdet.
  Bli ikke brukes i brannfarlige eller eksplosive miljøer.
  Bli ikke brukes på brannfarlige eller eksplosive materialer.
- STYR gnistene bort fra ansikt og kropp. Kontakt med varme overflater eller gnister kan forårsake brannsår.
- Kontakt din sikkerhetsingeniør for å lage et sikker arbeidsoppsettelse.

VARNING

- Inspiser både rondellen og støttetallerkener før bruk, og skift de ut hvis de er skadet eller slitt (sprekker, hakk eller slitasje). Skadet produkt kan gå i stykker under bruk og forårsake alvorlige personskader.
- SØRG at støttetallerken sitter helt inne i verktøyets spennhylse eller er riktig sikret til verktøyet per verktøyprodusentens anbefalinger. Sentrer rondellen riktig på støttetallerken.
- SENTRER rondellen riktig på støttetallerken.
- Hooked™-skiver MÅ initiell starte på arbeidsstykket for å sikre at rondellen er fullstendig FESTET på støttetallerken.
- Ikke la rondellen kjøre rått da ikke bruker den.

FORSIKTIG

Misbruk kan føre til at produkt på støttetallerken går i stykker og forårsaker skade på operatører og tilskuere.
- Unngå kontakt med slipemidlet, ellers det kan gi sår og/eller slitsomme skjæringer. Bruk passende personlige verneutstyr.
- Bruk ikke produktet på ikke-tilsigte måter.
- Ikke tvang produktet inn i trange rom.
- STOP UMIDDELBART hvis det oppstår vibrasjoner eller vibrering under vinding under bruk. Fastslå årsaken og rett på den før du fortsetter.
- Bruk kun 3M anbefalte systemer og driftsforhold.
- Produktet skal kun brukes av trente operatører eller under direkte tilsyn av erfaren personale.
- Roloc™ Finesse-it™-produkter bør ikke brukes med håndverktøy eller koblet til en kraftverktøy. Bruk bare med vann.

- **Uriktig oppbevaring kan påvirke sikkerheten og produktets ytelse.**
  Oppbevar belagte slipemidler i temperaturer på 15-17 °C og 35-50 % luftfuktighet.
  Oppbevar overflatebehandlingsrondeller ved temperaturer under 65 °C og begrens eksponering for vann og høy luftfuktighet.
  Bli ikke brukes med unormalt krøllet eller skålformig form.
  **For mer om produktene, se ANSI Standard Z87.1*
  **Ytterligere opplysninger om slipeprodukter, konsulter ANSI Standard B7.7, "Safety Requirements for Abrading Materials with Coated Abrasive Systems". Dette tilgjengelig hos American National Standards Institute, Inc., (212) 642-4900. For Europa: konsulter EN13743.*

Hvis du vil ha produktinformation om 3M-produkter, ring:
800-3M HELPS (800-364-3577) gratis
(651-737-6501) direkte opkald
3M Abrasive Systems
3M Automotive Aftermarket
St. Paul, MN 55144-1000 USA
www.3M.com/abrasives
3MCollision.com

3M, Roloc, Trizact og Finesse-it er varemærker fra 3M Company.
© 3M 2022.

34-8728-1798-5

Suomi
Käännös

Smirgelipaperilaikat, Brushon-laikat, harjalaikat, pinnoitteen poistosen tehtävät laikat, Roloc™-laikat ja viimeistelylaikat

HUOMAUTUS: Näissä ohjeissa ei koskea kuitulaikkoja, kuitulaikkoja eikä yhtenäisrakenteisia laikkoja

Turvallisuustiedot

- *Tämä se

Magyar fordítás

Bevonatos csiszolókorongok, Brushlon tárcsák, süntárcsák, bevonat-eltávolító (CRD-) tárcsák, Roloc™ tárcsák és felületkezelő korongok

MEGJEGYZÉS: Ezek az utasítások nem vonatkoznak a fibertárcsákra, a lamellás tárcsákra és a préselt tárcsákra

Biztonsági információ

- *Adja át ezt a tájékoztatót a termékkel együtt a kezelőnek.*
- *Olvassa végig ezt a tájékoztatót, mielőtt eszközre vagy gépre terméket erősítene.*
- *Függessze ki ezt a tájékoztatót a munkavégzési területen.*

Olvassa el a termékbiztonsági adatlapot (SDS), mielőtt bármilyen anyagot használ.

⚠ FIGYELEM

A munkadarabból és/vagy a csiszolóanyagokból származó PORNAK, gőzöknek, párának vagy gázoknak való kitettség tüdőkárosodást vagy egyéb fizikai sérülést eredményezhet. A termékbiztonsági adatlapon feltüntetetteknek megfelelően használjon porfelfogót vagy helyi elszívást. Használjon a kormány által jóváhagyott légzésvédelmi eszközt, valamint szem- és bőrvédő felszerelést.

3M termékekkel kapcsolatos információkért hívja az alábbi telefonszámokat:
800-3M HELPS (800-364-3577, díjmentes)
651-737-6501 (közvetlen vonal)
3M Abrasive Systems www.3M.com/abrasives
3M Automotive Aftermarket 3MCollision.com
St. Paul, MN 55144-1000 U.S.A.

A 3M, a Roloc, a Trizact és a Finesse-it a 3M vállalat védjegyei. © 3M 2022.

34-8728-1798-5

Slovenčina Preklad

Brúsne kotúče s povrchovou vrstvou, kotúče Brushlon, kotúče Bristle, kotúče na odstraňovanie náterov (CRD), kotúče Roloc™ a kotúče na úpravu povrchu

POZNÁMKA: Tieto pokyny sa nevzťahujú na fíbrové kotúče, lamelové kotúče a modulové kotúče

Bezpečnostné informácie

- *Tento leták s produktom dajte operátorovi.*
- *Celý tento leták si prečítajte skôr ako nasadíte produkt na nástroj alebo stroj.*
- *Tento leták vyveste v pracovnej oblasti.*

Pred použitím akýchkoľvek materiálov si prečítajte karty bezpečnostných údajov.

Ak nemáte karty bezpečnostných údajov k dispozícii, kontaktujte dodávateľa materiálov obrobkov a brúsnych materiálov.

⚠ VAROVANIE

Vystavenie PRACHU, výparom, parám alebo plynom vznikajúcim z obrobku a/alebo brúsnych materiálov môže spôsobiť poškodenie pľúc a/alebo iné fyzické zranenie. Používajte lapač prachu alebo miestny odsávač tak, ako je uvedené v karte bezpečnostných údajov. Používajte vládou schválenú ochranu dýchania a ochranu očí a pokožky. Nedodržanie tohto varovania môže spôsobiť vážne poškodenie pľúc a/alebo iné fyzické zranenie.

Informácie o produktoch 3M získate na telefónnom čísle:
800-3M HELPS (800 364 3577) (bezplatný hovor)
651 737 6501 (priama voľba)
3M Abrasive Systems www.3M.com/abrasives
3M Automotive Aftermarket 3MCollision.com
St. Paul, MN 55144-1000, USA

3M, Roloc, Trizact a Finesse-it sú ochranné známky spoločnosti 3M. © 3M 2022.

34-8728-1798-5

Eesti Tõlge

Kaetud abrasiivkettad, Brushlon-kettad, harjastega kettad, CRD-kettad, Roloc™-kettad ja pinnatöötluskettad

MÄRKUS. Need juhised ei hõlma kiudkettaid, klappkettaid ega unifitseeritud kettaid

Ohutusteave

- *Toimetage käesolev trükis koos tootega operaatori kätte.*
- *Lugege kogu trükis läbi enne toote tööriistale või masinale paigaldamist.*
- *Pange see juhend töökohta üles.*

Enne materjali kasutamist lugege kõigepealt materjali ohutuskaarti.

Kui materjali ohutuskaart puudub, pöörduge selle hankimiseks töödeldava detaili materjali ja abrasiivmaterjali tarnijate poole.

⚠ HOIATUS

Töödeldavast detailist ja/või abrasiivmaterjalist lähtuv TOLM võib kahjustada kopse ja/või põhjustada muid kehavigastusi. Kasutage materjali ohutuskaardil märgitud tolmupüüdurit või kohtventilatsiooni. Kandke hingamisteede kaitsevahendeid ning silma- ja nahakaitsevahendeid, mis on riiklikult heakskiidetud. Käesoleva hoiatuse mittejärgimine võib kaasa tuua tõsise kopsukahjustuse ja/või kehavigastuse.

3M tooteteabe saamiseks helistage:
800-3M HELPS (800-364-3577) tasuta numbril või
651-737-6501 otsevalimine
3M abrasiivsüsteemid www.3M.com/abrasives
3M sõidukite järelturg 3MCollision.com
St. Paul, MN 55144-1000 USA

3M, Roloc, Trizact ja Finesse-it on 3M Company kaubamärgid. © 3M 2022.

34-8728-1798-5

Lietuvių kalba Vertimas

Dengti abrazyviniai diskai, „Brushlon“ diskai, šlifavimo diskai, CRD diskai, Roloc™ diskai ir paviršiaus paruošimo diskai

PASTABA. Šios instrukcijos netaikomos pluoštiniams diskams, vėduokliniams diskams ir mišrios sudėties diskams

Saugos informacija

- *Pateikite šį įdėtinį lapelį operatoriui kartu su gaminiu.*
- *Prieš montuodami gaminį ant įrankio ar mašinos, atidžiai perskaitykite šį įdėtinį lapelį.*
- *Priklijuokite šį lapelį darbo vietoje.*

Prieš naudodami bet kokias medžiagas perskaitykite jų saugos duomenų lapus (MSDL).

Dėl MSDL kopijų, jei jos nepridedamos, kreipkitės į apdirbamos detalės medžiagų ir abrazyvinių medžiagų gamintojus.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Patekę į kvėpavimo takus DULKĖS, iš apdirbamos detalės ir (arba) abrazyvinių medžiagų išsiskiriantys dūmai, garai ar dujos gali sukelti rimtų plaučių pažeidimų ir (arba) sukelti kitų sužalojimų. Naudokite dulkių surinkimo įrangą arba vietinį išmetimą, kaip nurodyta MSDL. Naudokite vyriausybės patvirtintas kvėpavimo takų, akių ir odos apsaugas. Nesilaikant šio įspėjimo galima stipriai susižaloti plaučius ir (arba) kitas kūno dalis.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie „3M“ gaminius skambinkite:
800-3M HELPS (800-364-3577) (nemokamas numeris)
651-737-6501 (tiesioginis rinkimas)
„3M“ abrazyvinės sistemos www.3M.com/abrasives
3M automobilių aptarnavimas po pardavimo 3MCollision.com
St. Paul, MN 55144-1000 U.S.A. (JAV)

„3M“, „Roloc“, „Trizact“ ir „Finesse-it“ yra „3M Company“ prekių ženklai. © 3M, 2022 m.

34-8728-1798-5

Русский Перевод

Абразивные диски с покрытием, диски Brushlon, щеточные диски, диски CRD, диски Roloc™ и диски для зачистки поверхности

ПРИМЕЧАНИЕ. Эта инструкция не относится к фибровым дискам, лепестковым дискам и унифицированным дискам.

Информация по технике безопасности

- *Предоставляйте данный вкладыш вместе с продукцией оператору.*
- *Прочтите вкладыш полностью перед установкой продукции на оборудование или машину.*
- *Поместите этот вкладыш на рабочем месте.*

Перед использованием материалов прочтите паспорта безопасности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Воздействие ПЫЛИ, испарений, пара или газов, образующихся при работе с заготовкой и (или) абразивными материалами, может привести к серьезному поражению легких и (или) другим физическим повреждениям. Используйте пылеуловитель или местную вытяжную вентиляцию, как указано в паспорте безопасности материала. Надевайте утвержденные государственные средства защиты органов дыхания, глаз и кожи.

Информацию о средствах защиты глаз и лица см. в стандарте ANSI Z87.1.
Чтобы получить дополнительную информацию о шлифовальных продуктах с покрытием, ознакомьтесь со стандартом ANSI B7.7. «Требования по безопасности при обработке материалов системами со шлифовальными продуктами с покрытием». Оба стандарта можно получить в Американском национальном институте стандартов, номер телефона: 212-642-49-00. Для Европейского союза: см. стандарт EN13743.

Для получения информации о продуктах 3M позвоните по бесплатному номеру 800-3M HELPS (800-364-35-77) или Прямая линия 651-737-6501
Абразивные материалы 3M www.3M.com/abrasives
Подразделение послегарантийного обслуживания автомобилей компании 3M 3MCollision.com
Адрес: St. Paul, MN 55144-1000 U.S.A. (США)

3M, Roloc, Trizact и Finesse-it являются товарными знаками компании 3M. © 3M, 2022.

34-8728-1798-5

Hrvatski Prijevod

Obloženi abrazivni diskovi, diskovi Brushlon, diskovi Bristle, diskovi za uklanjanje premaza, diskovi Roloc™ i diskovi za površinsku obradu

NAPOMENA: ove upute ne pokrivaju vlaknaste diskove, preklopne diskove i sastavljene diskove

Sigurnosne obavijesti

- *Uručite rukovatelju ove upute uz proizvod.*
- *Pročitajte u cijelosti ove upute prije montaže proizvoda na alat ili stroj.*
- *Istaknite ove upute na radnom mjestu.*

Prije upotrebe materijala pročitajte sigurnosno-tehničke listove.

⚠ UPOZORENJE

Izlaganje PRAŠINI, isparavanjima, parama ili plinovima koji nastaju iz obratka i/ili abrazivnih materijala mogu uzrokovati oštećenja pluća i/ili druge tjelesne ozljede. Upotrijebite hvatač prašine ili lokalni ispuh u skladu sa specifikacijama sigurnosno-tehničkog lista. Upotrijebite zaštitu za dišne putove, oči i kožu odobrenu od strane nadležnih organa.

Za informacije o proizvodu tvrtke 3M nazovite:
besplatni broj 800-3M HELPS (800-364-3577)
651-737-6501, izravno biranje
3M Abrasive Systems www.3M.com/abrasives
3M Automotive3M Center 3MCollision.com
St. Paul, MN 55144-1000 SAD

3M, Roloc, Trizact i Finesse-it robni su žigovi tvrtke 3M. © 3M 2022.

34-8728-1798-5

Srpski Prevod

Obloženi abrazivni diskovi, Brushlon diskovi, diskovi-četke, diskovi za skidanje presvlake, Roloc™ diskovi i diskovi za obradu površina

NAPOMENA: Ova uputstva ne obuhvataju brusne diskove sa vlaknima, lamelne diskove i diskove sa prstenastom abrazivnom površinom

Bezbednosne informacije

- *Uz proizvod rukovaocu dostavite i ovaj dokument.*
- *Pročitajte ceo ovaj dokument pre postavljanja proizvoda na alatku ili mašinu.*
- *Istaknite ovaj dokument u radnoj oblasti.*

Pročitajte bezbednosne listove (SDS) pre upotrebe ovog proizvoda na bilo kakvim materijalima.

⚠ UPOZORENJE

Izlaganje PRAŠINI, isparenjima, pari ili gasovima koji nastaju prilikom rada na radnom komadu i/ili korišćenja abrazivnih materijala može da prouzrokuje oštećenje pluća i/ili druge povrede. Koristite odgovarajući kolektor za prašinu ili sistem lokalne ventilacije koji je naveden u SDS listu.

Pročitajte ANSI standard Z87.1 kako biste se informisali o zaštiti očiju i lica.
Detaljnije informacije o obloženim abrazivnim proizvodima pročitajte u dokumentu ANSI standarda B7.7, „Sigurnosni zahtevi za materijale za brušenje sa obloženim abrazivnim sistemima“. Oba su dostupna u Nacionalnom institutu za standarde Sjedinjenih Država (engl. American National Standards Institute, Inc.), (212) 642-4900. Za Evropsku uniju: pročitajte standard EN13743.

Za informacije o proizvodima kompanije 3M pozovite:
besplatnu liniju 800-3M HELPS (800-364-3577)
direktno biranje 651-737-6501
3M Abrasive Systems www.3M.com/abrasives
3M Automotive Aftermarket 3MCollision.com
St. Paul, MN 55144-1000 SAD

3M, Roloc, Trizact i Finesse-it su zaštitni znakovi kompanije 3M. © 3M 2022.

34-8728-1798-5

қазақ Аударма

Қапталған абразивті дискілер, Brushlon дискілері, қылшықты дискілер, CRD дискілері, Roloc™ дискілері және бетті өңдеу дискілері

ЕСКЕРТПЕ. Бұл нұсқаулар талшықты дискілерге, абразивті дискілерге және біріктірілген дискілерге қатысты емес

Қауіпсіздікке қатысты ақпарат

- *Осы нұсқаулықты өніммен бірге операторға жеткізіңіз.*
- *Өнімді аспапқа немесе құрылғыға орнатпас бұрын осы нұсқаулықты толық оқып шығыңыз.*
- *Осы нұсқаулықты жұмыс аймағына қойыңыз.*

Кез келген материалдарды пайдаланбас бұрын, қауіпсіздік деректері парағын оқып шығыңыз.

⚠ ЕСКЕРТУ

Өңделетін материалдан және (немесе) абразивті материалдардан бөлінетін ШАҢ, бу немесе газ өкпеге зақым келтіруі мүмкін немесе басқа да дене жарақаттарын алуға алып келуі мүмкін. Қауіпсіздік деректері парағында жазылған шаңды ұстап алатын немесе жергілікті ауаны сору құрылғыларын пайдаланыңыз.

Көзді және бетті қорғау үшін ANSI Z87.1 стандарттын қараңыз

3M өнімі туралы ақпарат алу үшін, мына телефон нөмірлеріне қоңырау шалыңыз:
800-3M анықтамалары (800-364-35-77) тегін
651-737-65-01 тікелей қоңырау шалу
3M абразивті жүйелері www.3M.com/abrasives
3M Automotive Aftermarket 3MCollision.com
St. Paul, MN 55144-1000 U.S.A. (АҚШ)

3M, Roloc, Trizact және Finesse-it — 3M компаниясының сауда белгілері. © 3M, 2022.

34-8728-1798-5

Čeština Překlad

Potahované brusné kotouče, kotouče Brushlon, kotouče Bristle, štětinové kotouče, kotouče na odstraňování nátěrů (CRD), kotouče Roloc™ a kotouče pro úpravu povrchu

POZNÁMKA: Tyto pokyny se nevztahují na vláknité, lamelové a modulové kotouče

Bezpečnostní informace

- *Tento leták poskytněte pracovníkovi spolu s výrobkem.*
- *Tento leták si celý přečtěte před instalací výrobku na nástroj nebo stroj.*
- *Leták vyvěste na pracovišti.*

Před použitím libovolných materiálů si přečtěte jejich bezpečnostní list.

Pokud bezpečnostní list není k dispozici, kontaktujte dodavatele materiálů obrobku a brusných materiálů.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Vystavení PRACHU, výparům, páře nebo plynům vycházejícím z obrobku a/nebo brusných materiálů mohou způsobit poškození plic a/nebo jiná zranění. Používejte odsávání prachu nebo lokální odsávání podle pokynů v bezpečnostním listu. Používejte státem schválenou ochranu dýchacího ústrojí, zraku a kůže.

Potahované brusné kotouče skladujte při teplotách mezi 15–17 °C a při relativní vlhkosti 35–50 %. Kotouče pro úpravu povrchu skladujte při teplotách do 65 °C a omezte jejich vystavení vodě a vysoké vlhkosti.
Nepoužívejte kotouče s abnormálně zkrouceným nebo prohnutým tvarem.
Další informace o ochraně očí a obličeje naleznete v normě ANSI Z87.1.
Další informace o potažených brusných výrobcích naleznete v normě ANSI B7.7 „Bezpečnostní požadavky na brusné materiály pro potažené brusné systémy“. Znění obou vám poskytne institut American National Standards Institute, Inc., (212) 642 4900. Pro Evropskou unii: viz norma EN 13743.

Chcete-li získat další informace o produktech 3M, volejte na telefonní číslo:
800-3M HELPS (800 364 3577, bezplatná linka) nebo vytáčejte přímo číslo 651 737 6501.
3M Abrasive Systems
3M, Automotive Aftermarket
www.3M.com/abrasives
3MCollision.com
St. Paul, MN 55144-1000, USA

3M, Roloc, Trizact a Finesse-it jsou ochranné známky společnosti 3M Company. © 3M 2022.

34-8728-1798-5

Slovenščina Prevod

Prevlečeni abrazivni diski, diski Brushlon, diski s ščetinami, diski CRD, diski Roloc™ in diski za obdelavo površin

OPOMBA: Ta navodila ne obravnavajo diskov z vlakni, lamelnih diskov in pretvornikov za diske

Varnostne informacije

- *To prilogo operaterju predložite skupaj z izdelkom.*
- *Preberite celotno prilogo, preden izdelek namestite na orodje ali stroj.*
- *Ta vstavek izobesite na vidnem mestu v delovnem območju.*

Pred uporabo katerega koli materiala preberite njegov varnostni list (SDS).

Za izvod varnostnega lista (SDS) vprašajte dobavitelja materiala, ki ga boste obdelovali, če vam ga ta ne dobavi skupaj z materialom.

⚠ OPOZORILO

Zaradi izpostavljenosti PRAHU, hlapom, pari ali plinov, ki nastajajo z obdelovanjem materialov in/ali brusilnih materialov, lahko pride do poškodb pljuč in/ali drugih telesnih poškodb. V skladu z vsebino varnostnega lista uporabite lovilnik prahu ali pa ga lokalno odvajajte. Nosite uradno odobreno respiratorno zaščito in zaščitna sredstva za oči in kožo. Neupoštevanje tega opozorila ima lahko za posledico hudo poškodbo pljuč in/ali druge telesne poškodbe.

Diske za obdelavo površin hranite pri temperaturah pod 65 °C (150 °F) ter omejite izpostavitev vodi in visoki vlažnosti.
Ne uporabljajte, če opazite nenormalno zvite ali ugreznjene oblike.
Za zaščito oči in obraza glej standard ANSI Z87.1
Podrobnejše informacije o prevlečenih abrazivnih izdelkih lahko najdete v standardu ANSI B7.7 »Varnostne zahteve za abrazivne materialne s prevlečenimi abrazivnimi sistemi«. Oba sta na voljo pri Ameriškem nacionalnem inštitutu za standarde, American National Standards Institute, Inc., (212) 642-4900. Za Evropsko unijo: glejte standard EN13743.

Za informacije o izdelkih 3M pokličite:
800-3M HELPS (800-364-3577) brezplačno
651-737-6501 neposredno klicanje
3M Abrasive Systems www.3M.com/abrasives
3M Automotive Aftermarket - Nadomestni deli za vozila 3MCollision.com
St. Paul, MN 55144-1000 ZDA

3M, Roloc, Trizact in Finesse-it so blagovne znamke podjetja 3M Company. © 3M 2022.

34-8728-1798-5

Latviešu Tulkojums

Diski ar abrazīvo pārklājumu, Brushlon diski, saru diski, CRD diski, Roloc™ diski un virsmas kondicionēšanas diski

PIEZĪME: Šīs instrukcijas neattiecas uz šķiedru diskiem, atloku diskiem un komplektētajiem diskiem

Drošības informācija

- *Nogādājiet šo ielikni kopā ar izstrādājumu operatoram.*
- *Izlasiet visu ielikni atrodamo informāciju pirms izstrādājuma pievienošanas instrumentam vai iekārtai.*
- *Novietojiet šo pielikumu darba zonā.*

Pirms izmantojat materiālus, izlasiet drošības datu lapas (DDL).

Sazinieties ar piegādātājiem, lai uzzinātu, vai ir pieejamas sagataves materiālu un abrazīvo materiālu DDL kopijas.

⚠ BRĪDINĀJUMS

PUTEKĻU, izgarojumu, tvaika vai gāzu, ko rada sagatave un/vai abrazīvi materiāli, iedarbība var izraisīt plaušu bojājumus un/vai citas traumas. Izmantojiet putekļu nosūcēju vai vietējo izplūdes kanālu, kā noteikts DDL. Izmantojiet valdības apstiprinātu elpošanas aizsargaprīkojumu, kā arī acu un ādas aizsargus. Ja neievērosiet šo brīdinājumu, iespējams nopietns kaitējums plaušām un/vai traumas.

Glabājiet virsmas kondicionēšanas diskus sausā vietā, kur temperatūra nepārsniedz 65 °C (150 °F) un ir ierobežota ūdens un liela mitruma iedarbība.
Nelietojiet, ja forma ir neparasti viļņota vai izliekta.
Informāciju par acu un sejas aizsardzību skatiet ANSI standartā Z87.1
Plašāku informāciju par izstrādājumiem ar abrazīvu pārklājumu skatiet ANSI standartā B7.7 "Drošības noteikumi darbam ar abrazīviem materiāliem ar abrazīvu pārklājumu". Abus standartus var iegūt no uzņēmuma "American National Standards Institute, Inc.", tālr.: 212 642 4900 Eiropas Savienībai: skatiet standartu EN13743.

Lai iegūtu informāciju par 3M izstrādājumiem, zvaniet:
800-3M HELPS (800-364-3577) bez maksas
651-737-6501 tiešais zvans
3M Abrasive Systems www.3M.com/abrasives
3M automobiļu papildtirdzniecība 3MCollision.com
St. Paul, MN 55144-1000, ASV

3M, Roloc, Trizact un Finesse-it ir uzņēmuma 3M Company preču zīmes. © 3M 2022.

34-8728-1798-5

Română Traducere

Discuri abrazive cu strat de acoperire, discuri Brushlon, discuri cu peri, discuri CRD, discuri Roloc™ și discuri de condiționare a suprafețelor

NOTĂ: aceste instrucțiuni nu acoperă discurile din fibră, discurile lamelare și discurile unificate

Informații de siguranță

- *Oferiți-i acest prospect operatorului împreună cu produsul.*
- *Citiți întregul prospect înainte de a monta produsul pe instrument sau aparat.*
- *Afișați acest prospect în zona de lucru.*

Citiți Fișele cu date de securitate (FDS) înainte de a utiliza orice materiale.

Contactați furnizorii materialelor pieselor de prelucrat și materialelor abrazive pentru copii ale FDS, dacă vreuna nu este disponibilă.

⚠ AVERTIZARE

Expunerea la PRAFUL, fumul, vaporii sau gazele generate de piesa de prelucrat și/sau materialele abrazive poate duce la leziuni pulmonare și/sau alte vătămări fizice. Utilizați captarea prafului sau evacuarea locală, așa cum este menționat în FDS. Purtați protecție respiratorie aprobată de guvern și protecție pentru ochi și piele. Nerespectarea acestui avertisment poate duce la leziuni pulmonare grave și/sau vătămări fizice.

- **Depozitarea incorectă poate afecta atât siguranța, cât și performanța produsului.**

Depozitați discurile abrazive cu strat de acoperire la temperaturi între 60-80°F (15-17°C) și între 35-50% umiditate relativă.
Depozitați discurile de condiționare a suprafețelor la temperaturi sub 150°F (65°C) și limitați expunerea la apă și umiditate ridicată.
Nu utilizați produse cu formă anormală de ondulată sau în formă de cupă.
Pentru protecția ochilor și a feței, consultați standardul ANSI Z87.1
Pentru informații suplimentare despre produsele abrazive cu strat de acoperire, consultați Standardul ANSI B7.7, „Cerințe de siguranță pentru materialele abrazive cu sisteme abrazive cu strat de acoperire". Ambele sunt disponibile de la American National Standards Institute, Inc., (212) 642-4900. Pentru Uniunea Europeană: consultați EN13743.

Pentru informații despre produsul 3M, apelați:
800-3M HELPS (800-364-3577) gratuit
651-737-6501 apelare directă
Sisteme abrazive 3M www.3M.com/abrasives
3M Automotive Aftermarket 3MCollision.com
St. Paul, MN 55144-1000 SUA

3M, Roloc, Trizact și Finesse-it sunt mărci comerciale ale companiei 3M. © 3M 2022.

34-8728-1798-5

Українська Переклад

Абразивні диски з покриттям, диски Brushlon, щіткові диски, диски CRD, диски Roloc™ і диски для зачистки поверхні

ПРИМІТКА. Ця інструкція не стосується фібрових дисків, пелюсткових дисків та уніфікованих дисків.

Правила техніки безпеки

- *Надайте цей вкладиш оператору разом з продуктом.*
- *Перед тим, як встановлювати продукт на інструмент або пристрій, повністю прочитайте вкладиш.*
- *Помістіть цей вкладиш на робочому місці.*

Перед використанням будь-яких матеріалів прочитайте їхні паспорти безпеки.

Якщо ви не маєте паспортів безпеки матеріалу, зверніться за їхніми копіями до виробників матеріалів заготовок та абразивних матеріалів.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Вплив ПИЛУ, випаровувань, пари або газів, що утворюються під час роботи із заготовкою і (або) абразивними матеріалами, може призвести до ураження легень або спричинити інші тілесні ушкодження. Використовуйте пиловловлювач або місцеву витяжну вентиляцію, як зазначено в паспорті безпеці матеріалу. Вдягайте захисне спорядження, що відповідає державним нормам, для захисту дихальних шляхів, очей і шкіри.

- **Неправильне зберігання може вплинути на безпеку та експлуатаційні якості продукту.**

Зберігайте абразивні диски з покриттям за температури 15–17 °C (60–80 °F) і відносної вологості 35–50 %.
Зберігайте диски для зачистки поверхні за температури нижче 65 °C (150 °F) і обмежте вплив води та високої вологості.
Не використовуйте диски аномально хвилястої форми або диски чашоподібної форми.
Інформацію про засоби захисту очей та обличчя див. у стандарті ANSI Z87.1.
Щоб одержати додаткову інформацію про шліфувальні продукти з покриттям, ознайомтеся зі стандартом ANSI B7.7. «Вимоги з безпеки під час обробки матеріалів системами зі шліфувальними продуктами з покриттям». Обидва стандарти можна отримати в Американському інституті національних стандартів, номер телефону 212-642-49-00. Для Європейського союзу: див. стандарт EN13743.

Для отримання інформації про продукти 3M зателефонуйте за безкоштовним номером 800-3M HELPS (800-364-35-77) або прямим номером 651-737-65-01.
Абразивні продукти 3M www.3M.com/abrasives
Післяпродажне обслуговування автомобілів від компанії 3M 3MCollision.com
Адреса: St. Paul, MN 55144-1000 U.S.A. (США)

3M, Roloc, Trizact і Finesse-it — це товарні знаки компанії 3M. © 3M, 2022.

34-8728-1798-5

Български Превод

Абразивни дискове с покритие, дискове Brushlon, дискове с четина, CRD дискове, дискове Roloc™ и дискове за обработка на повърхността

ЗАБЕЛЕЖКА: Тези инструкции не обхващат дисковете с шлифовъчни влакна, абразивните дискове и комплексните дискове

Информация за безопасността

- **Доставете тази листовка с продукта на оператора.**
- **Прочетете цялата листовка, преди да монтирате продукта на инструмент или машина.**
- **Закачете тази листовка на работното място.**

Прочетете картата с данни за безопасност (SDS), преди да използвате който и да е от материалите.

Свържете се с доставчиците на материалите на работните детайли и абразивните материали за екземпляри от картата с данни за безопасност, ако

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Излагането на ПРАХ, пари, изпарения или газове, генерирани от работния детайл и/или абразивните материали, може да доведе до белодробно увреждане и/или друго физическо увреждане. Използвайте прахоуловител или местна изпускателна тръба, както е посочено в картата с данни за безопасност. Носете одобрени на държавно ниво средства за защита на дихателните пътища, очите и кожата.

- Използвайте само препоръчани от 3M система и условия на работа.
- Продуктът трябва да се използва само от обучени оператори или под прякото наблюдение на опитен персонал.
- Продуктите Trizact™ Finesse-it™ не трябва да се използват със смазване посредством разтворител. Предназначен за употреба само с водно смазване.

- **Неправилното съхранение може да засегне безопасността и ефективността на продукта.**

Съхранявайте абразивните дискове с покритие при температури между 60-80°F (15-17°C) и при относителна влажност 35-50%.
Съхранявайте дисковете за обработка на повърхността при температури под 150°F (65°C) и ограничете излагането на вода и висока влажност.
Не използвайте с необичайно извита или чашковидна форма.
За защита на очите и лицето, вижте стандарт ANSI Z87.1
За повече информация относно абразивните продукти с покритие, направете справка със стандарт ANSI B7.7, „Изисквания за безопасност на шлифовъчни материали за абразивни системи с покритие". И двата се предлагат от American National Standards Institute, Inc. (212) 642-4900. За Европейския съюз: консултирайте се с EN13743.

За информация за продукта на 3M се обадете на:
800-3M HELPS (800-364-3577) безплатно
651-737-6501 директно набиране
3M Abrasive Systems www.3M.com/abrasives
Следпродажбено обслужване на 3M Automotive 3MCollision.com
St. Paul, MN 55144-1000, САЩ

3M, Roloc, Trizact и Finesse-it са търговски марки на 3M Company. © 3M 2022.

34-8728-1798-5

Türkçe Çeviri

Kaplanmış Aşındırıcı Diskler, Brushlon Diskler, Kıl Diskler, KKD (Kaplamalı Kaldırma Diskleri), Roloc™ Diskler ve Yüzey Koşullandırma Diskleri

NOT: Bu talimatlar Elyaf Diskleri, Flap Diskleri ve Birleştirilmiş Diskleri kapsamaz

Güvenlik Bilgisi

- *Bu prospektüsü ürünle birlikte operatöre teslim edin.*
- *Ürünü alete ya da cihaza takmadan önce bu prospektüsün tamamını okuyun.*
- *Bu broşürü iş yerine asın.*

Herhangi bir maddeyi kullanmaya başlamadan önce Güvenlik Veri Sayfalarını (SDS) okuyun.

Çalışma aletin materyalleri ve eğer elde başka bir belge yoksa, aşındırıcı maddelerle ilgili SDS kopyaları temin etmek için sağlayıcı firmaları arayın.

⚠ UYARI

İş parçası ve/veya aşındırıcı malzemeler nedeniyle oluşan TOZ, duman, buhar veya gazlara maruz kalmak akciğer hasarına ve/veya başka fiziksel yaralanmalara yol açabilir. SDS'de tanımlandığı gibi uygun toz giderme veya yerel egzoz işlemleri gerçekleştirin. Devlet-onaylı solunum koruyucu alet takın ve göz ve deri koruyucu giysiler giyin. Bu uyarıya uyulmaması halinde ciddi akciğer hasarı ve/veya fiziksel yaralanma meydana gelebilir.

Anormal şekilde kıvrılmış veya çukurlaşmış şekilde kullanmayın.
Göz ve yüz koruması için ANSI Standart Z87.1'e bakın
Kaplanmış aşındırıcı ürünlerle ilgili daha fazla bilgi için ANSI Standardı B7.7, "Kaplanmış Aşındırıcı Sistemlerle Malzemeleri Aşındırma için Güvenlik Gereksinimleri"ne bakın. Her ikisi de American National Standards Institute, Inc.den temin edilebilir (212) 642-4900. Avrupa Birliği için: EN13743'e başvurun.

3M Ürün Bilgileri için
800-3M HELPS (800-364-3577) numaralı ücretsiz hattı
651-737-6501 doğrudan arama numarasını arayın
3M Abrasive Systems www.3M.com/abrasives
3M Automotive Aftermarket 3MCollision.com
St. Paul, MN 55144-1000 ABD

3M, Roloc, Trizact ve Finesse-it, 3M Company'nin ticari markalarıdır. © 3M 2022.

34-8728-1798-5

日本語 翻訳

研磨布紙ディスク、ブラシロンディスク、ブリッスルディスク、CRDディスク、Roloc™ ディスク、表面処理ディスク

注：ファイバーディスク、フラップディスク、ユニット型ディスクはこの説明書の対象外です。

安全に関する情報

- *製品と共に、この添付文書をオペレーターに交付してください。*
- *製品をツールや機械に取り付ける前に、この添付文書を通読してください。*
- *この添付文書を作業エリアに掲示してください。*

材料を使用する前に、安全データシート（SDS）をお読みください。

SDSのコピーがすぐに入手できない場合は、加工対象の材料や研磨材のサプライヤーに問い合わせてください。

⚠ 警告

加工対象の材料や研磨剤から生じるほこり、煙、蒸気または ガスにさらされると、肺やその他の体の部位が傷つくことがあります。SDSの記載に従い、除塵や局所排気を行ってください。政府承認の呼吸保護具、眼球保護具、皮膚保護具を着用してください。この警告に従わないと、肺やその他の体の部位に重傷を負うことがあります。

- **不適切な保管は、製品の性能だけでなく安全性にも影響を与える可能性があります。**

研磨布紙ディスクは、15〜17°C（60〜80°F）の温度と35〜50%の相対湿度で保管してください。
表面処理ディスクは、65°C（150°F）未満の温度で保管し、なるべく水や高湿度にさらさないようにしてください。
異常に曲がった状態や円錐形の状態で使用しないでください。
目と顔の保護具については、ANSI規格Z87.1を参照してください。
研磨布紙製品の詳細については、ANSI規格B7.7「研磨布紙システムを使用した研磨材の安全要件」を参照してください。どちらも、米国国家規格協会 (212) 642-4900から入手できます。欧州連合の場合：EN13743を参照してください。

3M製品についての情報は、こちらから：
800-3M HELPS (800-364-3577) フリーダイヤル
651-737-6501 直通番号
3M Abrasive Systems www.3M.com/abrasives
3M Automotive Aftermarket 3MCollision.com
St. Paul, MN 55144-1000 U.S.A.

3M、Roloc、Trizact、Finesse-itは3M Companyの商標です。© 3M 2022.

34-8728-1798-5

简体中文
翻译

砂纸磨盘、Brushlon 磨盘、CRD 磨盘、Roloc™ 磨盘和表面修整磨盘

注：这些说明未涵盖纤维磨盘、百叶磨盘和组合磨盘

安全信息

- ***将此插页随产品交给操作员。***
- ***将产品安装到工具或机器上之前，请阅读整个插页。***
- ***将此插页贴在工作区域。***

在使用任何材料之前，请先阅读安全数据表 (SDS)。
如果没有现成的 SDS，请联络工件材料和研磨材料的供应商获得 SDS 的副本。

⚠ 警告

暴露于工件和/或磨料产生的粉尘、烟气、蒸汽或气体可能造成肺损伤或其他身体伤害。
按照 SDS 中的规定，使用粉尘捕集或者局部排气。穿戴政府批准的呼吸保护器材以及眼睛和皮肤保护器材。
未能遵守本警告可能造成严重的肺损伤和/或人身伤害。

⚠ 警告

- **超出最大工作速度可造成磨盘从支撑衬垫飞脱或支撑衬垫解体，进而可能造成伤害。**
- 始终穿戴经批准的适当眼部、面部、耳部、手部和身体防护装备。如果产品失效，则可能造成面部*和眼部*受伤。参见 ANSI Z87.1 了解适当的安全装备。
- 运行速度过快或产生极热的气体可能会导致有害气体排放。使用局部通风。

使用不当可导致产品发生解体，并可能伤害操作者及周围人员。**

采取下面所示的预防措施。
检查以确保该工具的运行速度不会超过最大工作速度（最大 RPM）。
某些砂纸磨盘没有速度额定值，因此应使用支撑衬垫的最大 RPM。
Roloc™ 磨盘、某些砂纸磨盘和表面修整磨盘的最大工作速度位于包装盒上。
刚毛磨盘的最大工作速度已刻到磨盘背面。
Brushlon 磨盘的最大工作速度位于磨盘背面的标签上。
- ***始终搭配使用适当的支撑衬垫与磨盘。***

选择与所用磨盘兼容且尺寸相同的支撑衬垫。

磨盘可能飞脱

示例：
磨盘支撑衬垫最大 RPM = 6,000 rpm
产品最大 RPM = 5,500 rpm
在该示例中，不要超过 5,500 rpm

轴安装磨盘需要至少为磨盘外径 1/4 的侧垫圈。

⚠ 警告

- **正常磨盘操作产生的火花和颗粒可造成火灾或爆炸。**
- 移除工作区域的易燃或易爆材料。
- 不要在多尘、易燃或易爆环境中使用。
- 不要在易燃或易爆材料上使用。
- 让火花远离面部和身体。接触高温表面或火花可能造成烫伤。
- 咨询工厂安全工程师进行安全工作准备。

易燃

⚠ 警告

- 使用前检查磨盘和支撑衬垫，如果损坏或磨损（裂纹、缺口或磨破），则更换。损坏的产品可能在使用中解体，从而造成重伤。
- 按照制造商的建议，确保支撑衬垫轴完全座入工具夹头或正确固定到工具上。将磨盘正确置于支撑衬垫中心。
- 将磨盘正确置于支撑衬垫中心。
- Hookit™ 型磨盘必须首先在工件上启动，以确保磨盘完全嵌入到支撑衬垫中。
- 不要空转磨盘。

⚠ 小心

粗暴操作可能造成支撑盘上的产品解体，从而造成操作员和周围人员受伤。
- 避免接触磨料，否则可造成严重割伤和擦伤。请使用适当的个人保护装备。
- 不要以任何方式更改或修改产品。
- 不要将产品夹在过于狭小的地方。
- 如果使用过程中发生振动或晃动，则立即停止。确定原因并纠正，然后再继续。
- 仅在 3M 建议的系统上和工作条件下使用。
- 产品仅应由经过培训的操作员使用或在有经验人员的监督下使用。
- Trizact™ Finesse-it™ 产品不适用于溶剂润滑。仅适用于水润滑。

- **存储不正确可能影响安全性以及产品性能。**

将砂纸磨盘储存在温度 60-80°F (15-17°C) 且相对湿度 35-50% 的环境中。
将表面修整磨盘储存在温度低于 150°F (65°C) 且对水和高湿度的接触有限的环境中。
不要用于异常弯曲或凹陷的形状。
**有关眼部和面部防护，请参见 ANSI Standard Z87.1*
***有关涂层研磨产品的更多信息，请查阅 ANSI 标准 B7.7，"带涂层研磨系统的磨料的安全要求"。这两项标准均可从 American National Standards Institute, Inc. 获得，电话 (212) 642-4900。对于欧盟：请查阅 EN13743。*

想要了解 3M 产品信息，请致电：
800-3M HELPS (800-364-3577) 免费电话
651-737-6501 直拨电话
3M Abrasive Systems
3M Automotive Aftermarket
St. Paul, MN 55144-1000 U.S.A.
www.3M.com/abrasives
3MCollision.com

3M、Roloc、Trizact 和 Finesse-it 是 3M 公司的商标。
© 3M 2022。

34-8728-1798-5

ไทย
คำ แปล

แผ่นขัดเคลือบ, แผ่นขัด Brushlon, แผ่นแปรงขัด, แผ่นขัดสีและสนิม, แผ่นขัด Roloc™ และแผ่นขัดปรับสภาพพื้นผิว

หมายเหตุ: คำแนะนำเหล่านี้ไม่ครอบคลุมถึงแผ่นขัดกระดาษทรายหลังไฟเบอร์ แผ่นจานทรายเรียงซ้อน และล้อขัด

ข้อมูลด้านความปลอดภัย

- ***ส่งเอกสารกำกับผลิตภัณฑ์นี้พร้อมกับผลิตภัณฑ์ที่ให้แก่ผู้ปฏิบัติงาน***
- ***อ่านข้อมูลในเอกสารกำกับผลิตภัณฑ์นี้ทั้งหมดก่อนติดตั้งผลิตภัณฑ์บนเครื่องมือหรือเครื่องจักร***
- ***ติดเอกสารกำกับผลิตภัณฑ์นี้ไว้ในพื้นที่ทำงาน***

อ่านเอกสารข้อมูลความปลอดภัย (SDS) ก่อนใช้วัสดุใด ๆ
ติดต่อซัพพลายเออร์ที่จัดหาวัสดุสำหรับทำชิ้นงานและวัสดุขัดเพื่อขอสำเนาเอกสารข้อมูลความปลอดภัย หากยังไม่มีสำเนาดังกล่าว

⚠ คำเตือน

การรับสัมผัสฝุ่น ไอควัน (fume) ไอระเหย หรือก๊าซ ที่เกิดจากชิ้นงานและ/หรือวัสดุขัดสามารถก่อให้เกิดความเสียหายต่อปอดและ/หรือการบาดเจ็บทางร่างกายอื่น ๆ ได้
ต้องใช้ระบบกำจัดฝุ่นหรือระบบระบายอากาศเฉพาะที่ตามที่ระบุไว้ในเอกสารข้อมูลความปลอดภัย ต้องสวมอุปกรณ์ป้องกันระบบทางเดินหายใจที่ได้รับการรับรองจากหน่วยงานรัฐ และอุปกรณ์ป้องกันดวงตาและผิวหนัง
การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนนี้อาจส่งผลให้เกิดความเสียหายร้ายแรงต่อปอดและ/หรือการบาดเจ็บทางร่างกาย

⚠ คำเตือน

- **ความเร็วในการทำงานที่สูงเกินระดับสูงสุดอาจทำให้แผ่นขัดปลิวหลุดออกจากแป้นจับ หรือทำให้แป้นจับแตกหักและอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บได้**
- ต้องสวมอุปกรณ์ป้องกันดวงตา ใบหน้า หู มือ และร่างกายที่ผ่านการรับรองและเหมาะสมทุกครั้ง หากผลิตภัณฑ์ทำงานผิดพลาด อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บที่ใบหน้า*และดวงตา*ได้ ดู ANSI Z87.1 สำหรับอุปกรณ์ความปลอดภัยที่เหมาะสม
- ความเร็วในการทำงานที่มากเกินไปหรือการสร้างความร้อนสูงเกินไปอาจส่งผลให้เกิดการปล่อยมลพิษที่เป็นอันตราย ให้ใช้ระบบระบายอากาศเฉพาะที่

การใช้งานที่ไม่ถูกวิธีอาจทำให้ผลิตภัณฑ์แตกหัก และอาจทำให้ผู้ปฏิบัติงาน และผู้ที่อยู่บริเวณใกล้เคียงได้รับบาดเจ็บได้**

ปฏิบัติตามข้อควรระวังที่ระบุไว้ด้านล่าง
ตรวจสอบเพื่อให้แน่ใจว่าเครื่องมือไม่ทำงานเกินระดับความเร็วสูงสุดในการทำงาน (รอบต่อนาทีสูงสุด)
แผ่นขัดเคลือบบางชนิดไม่มีการกำหนดระดับความเร็วไว้ ดังนั้นควรใช้จำนวนรอบต่อนาทีสูงสุดของแป้นจับ
ความเร็วในการทำงานสูงสุดของแผ่นขัด Roloc™, แผ่นขัดเคลือบบางชนิด และแผ่นขัดปรับสภาพพื้นผิวระบุอยู่บนกล่อง
ความเร็วในการทำงานสูงสุดของแผ่นแปรงขัดพิมพ์ไว้ที่ด้านหลังของแผ่นแปรงขัด
ความเร็วในการทำงานสูงสุดของแผ่นขัด Brushlon ระบุอยู่บนฉลากที่ด้านหลังของแผ่นขัด
- ***ใช้แป้นจับที่เหมาะสมกับแผ่นขัดเสมอ***

เลือกแป้นจับที่ใช้ร่วมกันได้และมีขนาดเท่ากับแผ่นขัดที่ใช้

แผ่นขัดสามารถปลิวหลุดออกได้

ตัวอย่าง:
ความเร็วรอบต่อนาทีสูงสุดของแป้นจับ = 6,000 รอบต่อนาที
ความเร็วรอบต่อนาทีสูงสุดของผลิตภัณฑ์ = 5,500 รอบต่อนาที
ในตัวอย่างนี้ ห้ามใช้ความเร็วเกิน 5,500 รอบต่อนาที

แผ่นขัดที่ติดตั้งกับเพลาต้องใช้แหวนรองด้านข้างอย่างน้อย 1/4 ของเส้นผ่านศูนย์กลางด้านนอกของแผ่นขัด

⚠ คำเตือน

- **ประกายไฟและอนุภาคที่เกิดจากการทำงานของแผ่นขัดตามปกติอาจทำให้เกิดไฟไหม้หรือการระเบิดได้**
- นำวัสดุไวไฟหรือวัสดุที่ระเบิดได้ออกจากพื้นที่ทำงาน
- ห้ามใช้ในสภาพแวดล้อมที่มีฝุ่น ไวไฟ หรือระเบิดได้
- ห้ามใช้กับวัสดุไวไฟ หรือระเบิดได้
- ระวังอย่าให้ใบหน้าและร่างกายสัมผัสกับประกายไฟโดยตรง การสัมผัสกับพื้นผิวที่ร้อนจัด หรือประกายไฟอาจทำให้เกิดแผลไฟไหม้ได้
- ปรึกษาวิศวกรความปลอดภัยของโรงงานสำหรับการจัดเตรียมการทำงานที่ปลอดภัย

ไวไฟ

⚠ คำเตือน

- ตรวจสอบทั้งแผ่นขัดและแป้นจับก่อนใช้งาน และเปลี่ยนใหม่หากพบว่าชำรุดหรือสึกหรอ (รอยแตก รอยบุบ หรือการสึกหรอ) ผลิตภัณฑ์ที่ชำรุดสามารถแตกหักระหว่างการใช้งานและก่อให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสได้
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าติดตั้งเพลาของแป้นจับให้เข้าที่อย่างแน่นหนาในปลอกสวมเครื่องมือ หรือยึดเข้ากับเครื่องมืออย่างถูกวิธีตามคำแนะนำของผู้ผลิต วางแผ่นขัดไว้ตรงกลางแป้นจับอย่างถูกต้อง
- วางแผ่นขัดไว้ตรงกลางแป้นจับอย่างถูกต้อง
- แผ่นขัดประเภท Hookit™ ต้องเริ่มการทำงานบนชิ้นงานก่อนเพื่อให้แน่ใจว่าแผ่นขัดนั้นถูกฝังไว้บนแป้นจับโดยสมบูรณ์
- ห้ามหมุนแผ่นขัดโดยไม่มีชิ้นงาน

⚠ คำเตือน

การใช้งานที่ไม่ถูกต้องอาจทำให้ผลิตภัณฑ์บนแป้นจับแตกหัก และอาจทำให้ผู้ปฏิบัติงานและผู้ที่อยู่บริเวณใกล้เคียงได้รับบาดเจ็บ
- หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับรอยขัด หรือรอยตัดที่รุนแรงเพราะอาจทำเกิดแผลถลอกได้ ต้องใช้อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคลที่เหมาะสม
- ห้ามดัดแปลงหรือแก้ไขผลิตภัณฑ์ด้วยวิธีการใด ๆ
- ห้ามนำผลิตภัณฑ์เข้าไปติดในที่คับแคบ
- หยุดใช้ทันทีหากมีการสั่นสะเทือน หรือการโยกคลอนเกิดขึ้นระหว่างการใช้งาน ให้หาสาเหตุและแก้ไขก่อนดำเนินการต่อ
- ใช้ระบบและสภาพการทำงานที่ 3M แนะนำเท่านั้น
- ควรใช้ผลิตภัณฑ์โดยผู้ปฏิบัติงานที่ได้รับการฝึกอบรม หรืออยู่ภายใต้การดูแลโดยตรงของบุคลากรที่มีประสบการณ์เท่านั้น
- ไม่ควรใช้ผลิตภัณฑ์ Trizact™ Finesse-it™ กับสารหล่อลื่นที่เป็นตัวทำละลาย ผลิตภัณฑ์ได้รับการออกแบบมาเพื่อใช้กับการหล่อลื่นด้วยน้ำเท่านั้น

- **การจัดเก็บที่ไม่ถูกต้องอาจส่งผลต่อความปลอดภัยและประสิทธิภาพของผลิตภัณฑ์**

จัดเก็บแผ่นขัดเคลือบไว้ที่อุณหภูมิระหว่าง 60-80°F (15-17°C) และความชื้นสัมพัทธ์ 35-50%
จัดเก็บแผ่นขัดปรับสภาพพื้นผิวไว้ที่อุณหภูมิต่ำกว่า 150°F (65°C) และจำกัดการสัมผัสกับน้ำและความชื้นสูง
ห้ามใช้กับรูปร่างที่โค้งงอหรือเป็นถ้วยผิดปกติ
**สำหรับการป้องกันดวงตาและใบหน้า โปรดดูมาตรฐาน ANSI Z87.1*
***สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ขัดเคลือบ โปรดดูมาตรฐาน ANSI B7.7 "ข้อกำหนดด้านความปลอดภัยสำหรับวัสดุขัดด้วยระบบขัดเคลือบ" สามารถขอข้อมูลทั้งสองนี้ได้จาก American National Standards Institute, Inc., (212) 642-4900 สำหรับสหภาพยุโรป: โปรดดู EN13743*

สอบถามข้อมูลผลิตภัณฑ์ของ 3M โทร:
บริการให้ความช่วยเหลือ 800-3M (800-364-3577) โทรฟรี
651-737-6501 สายตรง
ระบบขัดของ 3M
3M Automotive Aftermarket
St. Paul, MN 55144-1000 U.S.A.
www.3M.com/abrasives
3MCollision.com

3M, Roloc, Trizact และ Finesse-it เป็นเครื่องหมายการค้าของบริษัท 3M
© 3M 2022.

34-8728-1798-5

Tiếng Việt
Bản dịch

Đĩa nhám phủ, Đĩa nhám xếp, Đĩa nhám chổi, Đĩa nhám phủ có thể tháo rời, Đĩa Roloc™ và Đĩa nhám phủ lông

LƯU Ý: Các hướng dẫn này không áp dụng cho Đĩa sợi, Đĩa nắp và Đĩa nhám nỉ

Thông tin An toàn

- ***Giao cho người vận hành sản phẩm kèm tài liệu này.***
- ***Đọc toàn bộ tài liệu này trước khi lắp sản phẩm vào dụng cụ hoặc máy.***
- ***Dán tài liệu này tại nơi làm việc.***

Tham khảo Bảng chỉ dẫn an toàn (SDS) trước khi sử dụng bất kỳ tài liệu nào.
Liên hệ với nhà cung cấp vật liệu phôi và vật liệu mài để được nhận các bản sao của SDS nếu tài liệu này không có sẵn.

⚠ CẢNH BÁO

Việc tiếp xúc với BỤI, khói, hơi hoặc khí từ phôi và/hoặc vật liệu mài có thể gây tổn thương phổi và/hoặc thương tích khác cho người dùng.
Sử dụng máy hút bụi hoặc khí thải tại chỗ như được nêu trong SDS. Mang đồ bảo vệ đường hô hấp và bảo vệ mắt, da được nhà nước cấp phép.
Việc không thực hiện theo cảnh báo này có thể gây ra các thương tổn nghiêm trọng đối với phổi và/hoặc cơ thể.

⚠ CẢNH BÁO

- **Việc vượt quá tốc độ vận hành tối đa có thể khiến đĩa bay ra khỏi tấm đệm dự phòng hoặc đệm dự phòng bị vỡ và có thể gây thương tích.**
- Luôn mang đồ bảo vệ mắt, mặt, tai, tay và cơ thể phù hợp và được cấp phép. Việc sử dụng sản phẩm lỗi có thể khiến người dùng bị thương ở mặt* và mắt*. Tham khảo ANSI Z87.1 để biết thông tin về thiết bị đảm bảo an toàn phù hợp.
- Quá trình vận hành với tốc độ quá cao hoặc quá nhiệt có thể phát thải khí độc hại. Sử dụng hệ thống thông gió cục bộ.

Việc sử dụng không đúng cách có thể khiến sản phẩm bị vỡ và có thể gây thương tích cho người vận hành và người bên cạnh.**

Hãy lưu ý các cảnh báo đề phòng dưới đây.
KIỂM TRA để đảm bảo công cụ không chạy quá tốc độ vận hành tối đa (Tối đa số vòng trên phút).
Một số loại đĩa nhám phủ không có quy định về tốc độ, trong trường hợp này, cần áp dụng giá trị số vòng trên phút tối đa của đệm dự phòng.
Tốc độ vận hành tối đa của đĩa Roloc™, một số loại đĩa nhám phủ và đĩa nhám phủ lông được thể hiện trên thùng đựng.
Tốc độ vận hành tối đa của đĩa nhám chổi được đúc vào mặt sau của đĩa.
Tốc độ vận hành tối đa của đĩa nhám xếp được ghi trên nhãn ở mặt sau của đĩa.
- ***Luôn sử dụng đệm dự phòng phù hợp với đĩa.***

CHỌN một tấm đệm dự phòng tương thích và có cùng kích thước với đĩa đang sử dụng.

Đĩa có thể bị bay ra ngoài

Ví dụ:
Số phòng quay tối đa/phút của tấm đệm dự phòng = 6.000 vòng/phút
Số phòng quay tối đa/phút của sản phẩm = 5.500 vòng/phút
Ở ví dụ này, tốc độ tối đa không vượt quá 5.500 vòng/phút

Đĩa gắn trục YÊU CẦU vòng đệm bên có kích thước bằng ít nhất 1/4 đường kính ngoài của đĩa.

⚠ CẢNH BÁO

- **Các tia lửa và các hạt tạo ra trong quá trình vận hành đĩa bình thường có thể gây ra cháy hoặc nổ.**
- LOẠI BỎ VẬT LIỆU CÓ THỂ GÂY CHÁY HOẶC NỔ khỏi khu vực làm việc.
- Không sử dụng sản phẩm trong môi trường bụi bẩn, dễ cháy hoặc nổ.
- Không sử dụng sản phẩm trên vật liệu dễ cháy hoặc nổ.
- Giữ mặt và cơ thể tránh xa tia lửa TRỰC TIẾP. Người dùng có thể bị bỏng khi tiếp xúc với bề mặt nóng hoặc tia lửa.
- Tham khảo ý kiến của Kỹ sư An toàn tại nhà máy của bạn để nắm được thông tin về đảm bảo an toàn.

CÓ THỂ GÂY CHÁY

⚠ CẢNH BÁO

- Kiểm tra cả đĩa và các miếng đệm dự phòng trước khi sử dụng và thay thế trong trường hợp bị hỏng hoặc mòn (nứt hoặc mòn). Sản phẩm bị hư hỏng có thể bị vỡ trong quá trình sử dụng và gây ra thương tích nghiêm trọng.
- ĐẢM BẢO trục đệm dự phòng được lắp trọn vào ống kẹp dụng cụ hoặc được cố định đúng cách vào dụng cụ theo khuyến nghị của nhà sản xuất. Đặt đĩa vào đúng phần trung tâm của đệm dự phòng.
- Đặt đĩa vào đúng phần TRUNG TÂM trên đĩa dự phòng.
- Đĩa loại Hookit™ PHẢI được khởi động trên phôi để đảm bảo đĩa được LẮP trọn vào đệm dự phòng.
- Không để đĩa quay tự do.

⚠ CẢNH BÁO VÀ THẬN TRỌNG

Việc sử dụng quá mức có thể khiến sản phẩm trên đĩa dự phòng bị vỡ và có thể gây thương tích cho người vận hành và người bên cạnh.
- Tránh tiếp xúc với đĩa mài, người dùng có thể bị đứt tay/chân và trầy xước. Sử dụng đồ bảo hộ cá nhân phù hợp.
- Không thay thế hoặc chỉnh sửa sản phẩm dưới bất kỳ hình thức nào.
- Không để kẹt sản phẩm ở những nơi chật hẹp.
- DỪNG VẬN HÀNH NGAY LẬP TỨC nếu có hiện tượng rung hoặc lắc trong quá trình sử dụng. Tìm hiểu nguyên nhân và sửa chữa trước khi tiếp tục.
- Chỉ sử dụng hệ thống và điều kiện vận hành được 3M khuyến nghị.
- Chỉ để những người đã được đào tạo sử dụng sản phẩm hoặc cho phép sử dụng dưới sự giám sát trực tiếp của người có kinh nghiệm.
- Không nên sử dụng sản phẩm Trizact™ Finesse-it™ với dung môi bôi trơn. Chỉ sử dụng với chất bôi trơn gốc nước.

- **Việc bảo quản không đúng cách có thể ảnh hưởng đến sự an toàn cũng như hiệu suất của sản phẩm.**

Bảo quản đĩa nhám phủ ở nhiệt độ từ 60-80°F (15-17°C) và độ ẩm tương đối từ 35-50%.
Bảo quản đĩa nhám phủ lông ở nhiệt độ dưới 150°F (65°C) và hạn chế tiếp xúc với nước và độ ẩm cao.
Không sử dụng khi sản phẩm có hình dạng cong hoặc độ cong bất thường.
**Để bảo vệ mắt và mặt, vui lòng tham khảo Tiêu chuẩn ANSI Z87.1*
***Để biết thêm thông tin về các sản phẩm nhám phủ, vui lòng tham khảo Tiêu chuẩn ANSI B7.7, "Yêu cầu đảm bảo an toàn dành cho vật liệu mài mòn sử dụng hệ thống nhám phủ". Cả hai tài liệu đều có tại Viện Tiêu chuẩn Quốc gia Hoa Kỳ (American National Standards Institute, Inc.), (212) 642-4900 Đối với khu vực Liên minh Châu Âu: tham khảo EN13743.*

Để biết thông tin về các sản phẩm của 3M, vui lòng gọi tới số:
800-3M HELPS (800-364-3577) miễn phí
651-737-6501 quay số trực tiếp
Hệ thống đá nhám của 3M
Dịch vụ hậu mãi của 3M
St. Paul, MN 55144-1000 Hoa Kỳ
www.3M.com/abrasives
3MCollision.com

3M, Roloc, Trizact and Finesse-it là các nhãn hiệu của Công ty 3M.
© 3M 2022.

34-8728-1798-5

שפה עברית
תִרגום

דיסקים שוחקים מצופים, דיסקי Brushlon, דיסקי זיפים, דיסקי CRD, דיסקי ™Roloc ודיסקים לגימור משטחים

הערה: הוראות אלה אינן מיועדות לדיסקי סיבים, דיסקי דש ודיסקים מאוחדים

מידע בנושא בטיחות

- ***מסור את התוסף הזה עם המוצר למפעיל.***
- ***יש לקרוא את כל התוכן של תוסף זה לפני הרכבת המוצר על כלי או מכונה.***
- ***יש לפרסם את התוסף הזה באזור העבודה.***

קרא את דפי הבטיחות (SDS) לפני השימוש בחומרים כלשהם.
אם אין לך גישה לעותק של דפי הבטיחות, יש לפנות לספקים של חומרי העבודה והחומרים השוחקים לצורך קבלת עותק.

⚠ אזהרה

חשיפה לאבק, לאדים או לגזים שנפלטים מחומר העבודה או מהחומרים השוחקים עלולה לגרום לנזק לריאות או לפציעה גופנית מסוגים אחרים.
השתמש באמצעי לכידת אבק או בפליטה מקומית, בהתאם למצוין בדפי הבטיחות. יש ללבוש אמצעי הגנה נשימתיים ואמצעי הגנה לעיניים ולעור שאושרו על ידי רשות ממשלתית.
התעלמות מאזהרה זו עלולה להוביל לנזק חמור לריאות או לפציעה פיזית חמורה.

⚠ אזהרה

- **חריגה ממהירות ההפעלה המקסימלית עלולה לגרום לדיסק להתנתק מרפידת הגיבוי או לגרום לרפידת הגיבוי להתפרק וכתוצאה מכך לגרום לפציעה.**
- יש ללבוש אמצעי הגנה מאושרים והולמים לעיניים, לפנים, לאוזניים, לכפות הידיים ולגוף בכל עת. תקלה במוצר עלולה לגרום לפגיעה בפנים* ובעיניים*. כדי לקבל מידע בנוגע לציוד הבטיחות המתאים, יש לעיין בתקן ANSI Z87.1.
- מהירות הפעלה חריגה או חום חריג עלולים לגרום לפליטות מזיקות. יש להשתמש באוורור מקומי.

שימוש בלתי הולם עלול לגרום להתפרקות המוצר וכתוצאה מכך להוביל לפציעתם של מפעילים ועוברי אורח.**

יש לנקוט באמצעי הזהירות שמצוינים להלן.
ודא שמהירות ההפעלה של הכלי לא גבוהה יותר ממהירות ההפעלה המרבית (סל"ד מקסימלי).
לדיסקים שוחקים מצופים מדגמים מסוימים אין מהירות נקובה, כך שיש להשתמש בערך הסל"ד המקסימלי של רפידת הגיבוי.
מהירות ההפעלה המרבית של דיסקי ™Roloc, דיסקים שוחקים מצופים ודיסקים לגימור משטחים מדגמים מסוימים מצוינת על הקופסה.
מהירות ההפעלה המקסימלית של דיסקי זיפים מוטבעת בחלק האחורי של הדיסק.
מהירות ההפעלה המקסימלית של דיסקי Brushlon נמצאת על התווית בחלק האחורי של הדיסק.
- ***יש להשתמש בכל עת ברפידת גיבוי מתאימה ביחד עם הדיסקים.***

יש לבחור רפידת גיבוי שתואמת לדיסק שנעשה בו שימוש. גם הגודל של רפידת הגיבוי צריך להיות זהה לגודל של הדיסק.

הדיסק עלול להתנתק

דוגמה:
הסל"ד מקסימלי של רפידת הגיבוי של הדיסק = 6,000 סל"ד
הסל"ד המקסימלי של המוצר: 5,500 סל"ד
בדוגמה זו, אין לעלות על 5,500 סל"ד

דיסקים שמותקנים על פיר מחייבים שימוש בדיסקיות צד בקוטר של לפחות 1/4 מקוטר הדיסק.

⚠ אזהרה

- **ניצוצות וחלקיקים שנוצרים במהלך ההפעלה השגרתית של הדיסק עלולים לגרום לשריפה או לפיצוץ.**
- יש להרחיק חומרים דליקים או נפיצים מאזור העבודה.
- אין להשתמש בסביבות מאובקות או בסביבות עם חומרים דליקים או נפיצים.
- אין להשתמש על חומרים דליקים או נפיצים.
- יש לוודא שהניצוצות נפלטים הרחק מהפנים ומהגוף. מגע עם משטחים חמים או ניצוצות עלול לגרום לכוויות.
- התייעץ עם מהנדס הבטיחות של המפעל לצורך הכנה בטיחותית לעבודה.

דליק

⚠ אזהרה

- בדוק את הדיסק וגם את רפידות הגיבוי לפני השימוש והחלף אם ישנם סימנים לנזק או לשחיקה (סדקים או בלאי). מוצר שנפגם עלול להתפרק במהלך השימוש ולגרום לפציעות חמורות.
- יש לוודא שפיר רפידת הגיבוי מותקן בצורה מלאה בתופסן (collet) של הכלי או מקובע בצורה הולמת לכלי בהתאם להוראות היצרן. יש למרכז את הדיסק כראוי על רפידת הגיבוי.
- יש למרכז את הדיסק כראוי על רפידת הגיבוי.
- ההפעלה הראשונית של דיסקים מסוג ™Hookit חייבת להתבצע על חומר העבודה, כדי לוודא שהדיסק מוטבע בצורה מלאה על-גבי רפידת הגיבוי.
- אין לאפשר לדיסק להסתובב בחופשיות.

⚠ זהירות

הפעלה שלא בהתאם להוראות עלולה לגרום למוצר או לרפידת הגיבוי להתפרק וכתוצאה מכך לגרום לפציעתם של מפעילים ועוברי אורח.
- יש להימנע ממגע עם החומר השוחק. מגע כזה עלול להוביל לחתכים ולשפשופים חמורים. יש להשתמש בציוד מגן אישי מתאים.
- אין לשנות את המוצר בכל דרך שהיא.
- אין להפעיל כוח כדי להכניס את המוצר לתוך מרחבים קטנים מדי.
- במקרה של רטט או נדנוד במהלך השימוש, חובה להפסיק את העבודה באופן מיידי. יש לברר מה גורם לכך ולטפל בבעיה לפני המשך העבודה.
- יש להשתמש רק במערכת המומלצת של 3M ולוודא שתנאי ההפעלה תואמים להמלצות של 3M.
- המפעילים של המוצר חייבים להיות מוסמכים לכך או לעבוד בפיקוח ישיר של אנשי סגל מוסמכים.
- אין להשתמש במוצרי ™Trizact™ Finesse-it עם חומר סיכה ממס. הם מיועדים לשימוש עם חומר סיכה מבוסס מים בלבד.

- **אחסון לא נכון עלול להשפיע על הבטיחות והביצועים של המוצר.**

יש לאחסן דיסקים שוחקים מצופים בטמפרטורות של 15-17°C (60-80°F) ובלחות יחסית של 35-50%.
יש לאחסן דיסקים לגימור משטחים בטמפרטורות של פחות מ-65°C (150°F) ולהגביל את החשיפה למים וללחות גבוהה.
אין להשתמש עם צורה מעוקלת או קעורה באופן חריג.
**לקבלת מידע בנוגע לאמצעי הגנה לעיניים ולפנים, יש לעיין בתקן ANSI Z87.1*
***לקבלת פרטים נוספים בנוגע למוצרים שוחקים מצופים, יש לעיין בתקן ANSI B7.7, Safety Requirements for Abrading Materials with Coated Abrasive Systems (דרישות בטיחות בנוגע לשיוף חומרים באמצעות מערכות שוחקות מצופות). שני התקנים זמינים דרך מכון התקנים האמריקאי, American National Standards Institute, Inc., (212) 642-4900. עבור האיחוד האירופי: יש לעיין בתקנה EN13743.*

לקבלת מידע בנוגע למוצרי 3M, יש לחייג למספר הבא:
800-3M HELPS (800-364-3577) שיחת חינם
651-737-6501 חיוג ישיר
3M Abrasive Systems
3M Automotive Aftermarket
St. Paul, MN 55144-1000 U.S.A.
www.3M.com/abrasives
3MCollision.com

3M, Roloc, Trizact ו-Finesse-it הם סימנים מסחריים של 3M Company.
© 3M 2022.

34-8728-1798-5

繁體中文
翻譯

塗層磨盤、Brushlon 磨盤、CRD 磨盤、Roloc™ 磨盤和表面修整磨盤

注意：這些說明未涵蓋纖維磨盤、百葉磨盤與組合磨盤

安全資訊

- ***將此插頁隨產品交給操作員。***
- ***將產品安裝到工具或機器上之前，請閱讀整個插頁。***
- ***將此插頁貼在工作區域。***

在使用任何材料之前，請先閱讀安全資料表 (SDS)。
如果沒有現成的 SDS，請聯絡工件材料與磨料的供應商獲得 SDS 的複本。

⚠ 警告

暴露於工件和/或磨料產生的粉塵、煙氣、蒸汽或氣體可能造成肺損傷或其他身體傷害。
依照 SDS 中的規定，使用粉塵捕獲或者局部排氣。穿戴政府核准的呼吸保護器材以及眼睛和皮膚保護器材。
未能遵守本警告可能造成嚴重的肺損傷和/或身體傷害。

⚠ 警告

- **超出最大工作速度可造成磨盤從支撐襯墊飛脫或支撐襯墊解體，進而可能造成傷害。**
- 始終穿戴經核准的適當眼部、面部、耳部、手部和身體防護裝備。如果產品失效，則可能造成面部*和眼部*受傷。參閱 ANSI Z87.1 瞭解適當的安全裝備。
- 運行速度過快或產生極熱的氣體可能會導致有害氣體排放。使用局部通風。

使用不當可導致產品發生解體，並可能傷害操作者及周圍人員。**

採取以下所示的預防措施。
檢查以確保該工具的運行速度不會超過最大工作速度（最大 RPM）。
某些塗層磨盤沒有速度額定值，因此應使用支撐襯墊的最大 RPM。
Roloc™ 磨盤、某些塗層磨盤和表面修整磨盤的最大工作速度位於包裝盒上。
剛毛磨盤的最大工作速度已刻到磨盤背面。
Brushlon 磨盤的最大工作速度位於磨盤背面的標籤上。
- ***始終搭配使用適當的備用襯墊與磨盤。***

選擇與所用磨盤相容且尺寸相同的備用襯墊。

磨盤可能飛脫

示例：
磨盤支撐襯墊最大 RPM = 6,000 rpm
產品最大 RPM = 5,500 rpm
在該示例中，不要超過 5,500 rpm

軸安裝磨盤需要至少為磨盤外徑 1/4 的側墊圈。

⚠ 警告

- **正常磨盤作業產生的火花與顆粒可造成火災或爆炸。**
- 移除工作區域的易燃或易爆材料。
- 不要在多塵、易燃或易爆環境中使用。
- 不要在易燃或易爆材料上使用。
- 讓火花遠離面部和身體。接觸高溫表面或火花可能造成燙傷。
- 諮詢工廠安全工程師進行安全工作準備。

可燃性

⚠ 警告

- 使用前檢查磨盤和支撐襯墊，如果損壞或磨損（裂紋、缺口或磨破），則更換。損壞的產品可能在使用中解體，從而造成重傷。
- 依照製造商的建議，確保支撐襯墊軸完全座入工具夾頭或正確固定到工具上。將磨盤正確置於支撐襯墊中心。
- 將磨盤正確置於支撐襯墊中心。
- Hookit™ 型磨盤必須首先在工件上啟動，以確保磨盤完全嵌入到支撐襯墊中。
- 不要空轉磨盤。

⚠ 小心

粗暴作業可能造成支撐盤上的產品解體，從而造成操作員和周圍人員受傷。
- 避免接觸磨料，否則可造成嚴重割傷和擦傷。請使用適當的個人保護裝備。
- 不要以任何方式更改或修改磨盤。
- 不要將產品夾在過於狹小的地方。
- 如果使用過程中發生振動或晃動，則立即停止。確定原因並糾正，然後再繼續。
- 僅在 3M 建議的系統上與工作條件下使用。
- 產品僅應由經過培訓的操作員使用或在有經驗人員的監督下使用。
- Trizact™ Finesse-it™ 產品不適用於溶劑潤滑。僅適用於水潤滑。

- **存儲不正確可能影響安全性以及產品效能。**

將塗層磨盤儲存在溫度 60-80°F (15-17°C) 且相對濕度 35-50% 的環境中。
將表面修整磨盤儲存在溫度低於 150°F (65°C) 且對水和高濕度的接觸有限的環境中。
不要使用異常彎曲或凹陷形狀的磨盤。
**有關眼部和面部防護，請參閱 ANSI Standard Z87.1*
***有關塗層研磨產品的更多資訊，請查閱 ANSI 標準 B7.7，「帶塗層研磨系統的磨料的安全要求」。這兩項標準均可從 American National Standards Institute, Inc. 獲得，電話 (212) 642-4900。對於歐盟：請查閱 EN13743。*

想要瞭解 3M 產品資訊，請致電：
800-3M HELPS (800-364-3577) 免費電話
651-737-6501 直撥電話
3M Abrasive Systems
3M Automotive Aftermarket
St. Paul, MN 55144-1000 U.S.A.
www.3M.com/abrasives
3MCollision.com

3M、Roloc、Trizact 和 Finesse-it 是 3M 公司的商標。
© 3M 2022。

34-8728-1798-5

한국어
번역

코팅된 연마 디스크, Brushlon 디스크, Bristle 디스크, 코팅 제거 디스크, Roloc™ 디스크 및 표면 처리 디스크

참고: 이 지침은 파이버 디스크, 플랩 디스크 및 결합된 디스크에는 적용되지 않습니다.

안전 정보

- ***이 안내문을 제품과 함께 작업자에게 전달하십시오.***
- ***도구나 기계에 제품을 장착하기 전에 이 안내문 전체를 읽으십시오.***
- ***이 안내문을 작업 구역에 게시하십시오.***

자재를 사용하기 전에 안전보건자료(SDS)를 읽으십시오.
준비되어 있는 사본이 없다면 공정재료 및 연마재 공급자에게 연락하여 SDS 사본을 확보하십시오.

⚠ 경고

공정재료나 연마재로부터 생성된 먼지, 연기, 증기 또는 가스에 노출되면 폐 손상 및/또는 다른 신체적 피해를 입을 수 있습니다.
SDS에 기술되어 있는 대로, 먼지 포획 장치나 배기 장치를 사용하십시오. 정부가 승인한 호흡보호복장 및 눈/피부 보호복장을 착용하십시오.
이 경고를 따르지 않으면 심각한 폐 손상이나 신체적 피해를 입을 수 있습니다.

⚠ 경고

- **최대 작동 속도를 초과하면 디스크가 백업 패드에서 떨어져 나가거나 백업 패드가 부서져 부상을 입을 수 있습니다.**
- 항상 승인된 적절한 눈, 얼굴, 귀, 손 및 신체 보호 장비를 착용하십시오. 제품에 결함이 발생하는 경우 얼굴* 및 눈 부상*을 입을 수 있습니다. 적절한 안전 장비는 ANSI Z87.1을 참고하십시오.
- 작동 속도가 과하거나 과도한 열이 발생하면 유해 물질이 배출될 수 있습니다. 배기 장치를 사용하십시오.

부적절하게 사용하면 제품이 파손될 수 있으며 작업자와 주변인이 부상을 입을 수 있습니다.**

아래에 설명된 예방 조치를 취하십시오.
공구가 최대 작동 속도(최대 RPM)보다 빠르게 작동하지 않도록 확인하십시오.
특정 코팅된 연마 디스크에는 속도 등급이 없으므로 백업 패드의 최대 RPM을 사용해야 합니다.
Roloc™ 디스크, 특정 코팅된 연마 디스크 및 표면 처리 디스크의 최대 작동 속도는 상자에 표시되어 있습니다.
Bristle 디스크의 최대 작동 속도는 디스크 뒷면에 몰드 처리되어 있습니다.
Brushlon 디스크의 최대 작동 속도는 디스크 뒷면의 레이블에 나와 있습니다.
- ***항상 적절한 백업 패드와 디스크를 함께 사용하십시오.***

사용 중인 디스크와 호환되고 크기가 같은 백업 패드를 선택하십시오.

디스크가 날아갈 수 있음

예:
디스크 백업 패드 최대 RPM = 6,000rpm
제품 최대 RPM = 5,500rpm
이 예에서는 5,500rpm을 초과하지 마십시오.

샤프트 장착 디스크에는 최소 디스크 바깥 지름 1/4 크기의 측면 와셔가 필요합니다.

⚠ 경고

- **정상적인 디스크 작동에서 발생하는 스파크 및 입자는 화재 또는 폭발을 일으킬 수 있습니다.**
- 작업 공간에서 가연성 또는 폭발성 물질을 제거하십시오.
- 먼지가 있는 환경이나 가연성 또는 폭발성 환경에서 사용하지 마십시오.
- 가연성 또는 폭발성 물질에 사용하지 마십시오.
- 스파크가 얼굴과 신체에 떨어지지 않게 하십시오. 뜨거운 표면이나 스파크와 접촉하면 화상을 입을 수 있습니다.
- 안전한 작업 환경을 조성하는 방법은 공장 안전 엔지니어에게 문의하십시오.

가연성

⚠ 경고

- 사용하기 전에 디스크와 백업 패드를 모두 검사하고 손상되거나 마모된 경우(균열, 흠집 또는 마모) 교체하십시오. 손상된 제품은 사용 중에 부서져 심각한 부상을 유발할 수 있습니다.
- 백업 패드 샤프트가 공구 콜렛에 완전히 안착되었는지 또는 제조업체의 권장 사항에 따라 도구에 적절하게 고정되었는지 확인하십시오. 백업 패드의 중앙에 디스크를 올바르게 놓습니다.
- 백업 패드의 중앙에 디스크를 올바르게 놓습니다.
- Hookit™ 유형 디스크는 디스크가 백업 패드에 완전히 내장되도록 처음에 공정재료에서 시작되어야 합니다.
- 디스크를 자유롭게 돌리지 마십시오.

⚠ 주의

과도하게 작동하면 백업 플레이트 위에 있는 제품이 파손될 수 있으며 작업자와 주변인이 부상을 입을 수 있습니다.
- 심한 자상 및 찰과상이 발생할 수 있으므로 연마재 접촉을 피하십시오. 적절한 개인 보호 장비를 사용하십시오.
- 어떠한 식으로든 제품을 변형하거나 개조하지 마십시오.
- 좁은 장소에 제품을 끼우지 마십시오.
- 사용 중 진동이나 흔들림이 발생하면 즉시 멈추십시오. 계속하기 전에 원인을 파악하고 문제를 해결합니다.
- 3M에서 권장하는 시스템 및 작동 조건에서만 사용하십시오.
- 제품은 숙련된 작업자만 또는 숙련된 직원의 직접적인 감독 하에만 사용해야 합니다.
- Trizact™ Finesse-it™ 제품은 용매 윤활제와 함께 사용해서는 안 됩니다. 물 윤활제만 사용할 수 있습니다.

- **잘못된 보관으로 인해 안전과 제품 성능에 영향을 줄 수 있습니다.**

코팅된 연마 디스크는 15~17°C(60~80°F)의 온도와 35~50%의 상대 습도에서 보관하십시오.
표면 처리 디스크를 65°C(150°F) 미만의 온도에서 보관하고 물과 높은 습도에 노출되지 않게 하십시오.
비정상적으로 말려 들어가거나 움푹 들어간 형태로 사용하지 마십시오.
**눈과 얼굴 보호에 대해서는 ANSI 표준 Z87.1을 참고하십시오.*
***코팅된 연마재 제품에 대한 자세한 정보는 ANSI 표준 B7.7, "코팅된 연마 장비의 연마 재료에 대한 안전 요구 사항(Safety Requirements for Abrading Materials with Coated Abrasive Systems)"을 참조하십시오. 둘 다 미국표준협회(American National Standards Institute, Inc., (212) 642-4900)에서 구할 수 있습니다. 유럽 연합의 경우: EN13743을 참조하십시오.*

3M 제품 정보 전화번호:
800-3M 지원센터(800-364-3577) 수신자 부담
651-737-6501 직통 전화
3M 연마 시스템
3M 자동차 부품 시장
St. Paul, MN 55144-1000 USA
www.3M.com/abrasives
3MCollision.com

3M, Roloc, Trizact 및 Finesse-it은 3M의 상표입니다.
© 3M 2022.

34-8728-1798-5

العربية
الترجمة

الأقراص الكاشطة المطلية، وأقراص Brushlon، والأقراص ذات الشعيرات القصيرة الخشنة، وأقراص إزالة الطلاء، وأقراص ™Roloc، وأقراص تكييف السطح

ملاحظة: لا تشمل هذه التعليمات أقراص الألياف، والأقراص القابلة للطي، والأقراص الموحدة

معلومات السلامة

- **قم بتسليم هذا الملحق مع المنتج إلى المشغل.**
- **اقرأ هذا الملحق بالكامل قبل تركيب المنتج على الأداة أو الماكينة.**
- **انشر هذا الملحق في منطقة العمل.**

اقرأ أوراق بيانات السلامة (SDS) قبل استخدام أي مواد.
اتصل بموردي مواد قطع التصنيع والمواد الكاشطة للحصول على نسخ من أوراق بيانات السلامة إذا لم يكن إحداها متاحًا بسهولة.

⚠ تحذير

يمكن أن يؤدي التعرض للأتربة، أو الأدخنة، أوالأبخرة، أو الغازات الناتجة عن قطعة التصنيع و/أو المواد الكاشطة إلى الإصابة بتلف رئوي، أو غيره من الإصابات الجسدية.
استخدم جهاز التقاط الغبار أو العادم المحلي على النحو المذكور في أوراق بيانات السلامة. قم بارتداء أدوات حماية العين والجلد وحماية الجهاز التنفسي المعتمدة من الحكومة.
قد يؤدي عدم اتباع هذا التحذير إلى تلف رئوي خطير و/أو إصابة جسدية.

⚠ تحذير

- **يمكن أن يؤدي تجاوز السرعة القصوى للتشغيل إلى طيران القرص فوق اللوحة الاحتياطية، أو تحطم اللوحة الاحتياطية، وقد يتسبب في حدوث إصابة.**
- قم دائمًا بارتداء وسائل حماية معتمدة ومناسبة للعين والوجه والأذن واليد والجسم. يمكن حدوث إصابة للوجه* والأعين* في حالة تعطل المنتج. راجع ANSI Z87.1 للتعرف على معدات السلامة المناسبة.
- قد تؤدي سرعة التشغيل المفرطة أو توليد حرارة شديدة إلى انبعاثات ضارة. استخدم التهوية الموضعية.

يمكن أن يؤدي الاستخدام غير السليم إلى كسر المنتج وقد يتسبب في إصابة المشغلين والمارة.**

اتخذ الاحتياطات اللازمة المبينة أدناه.
تحقق للتأكد من أن الأداة لا تعمل بشكل أسرع من السرعة القصوى للتشغيل (الحد الأقصى للدورة في الدقيقة).
لا تحتوي بعض الأقراص الكاشطة المطلية على معدل سرعة وبالتالي يجب استخدام الحد الأقصى للدورة في الدقيقة للوحة الاحتياطية.
تذكر أقصى سرعة تشغيل لأقراص ™Roloc، وبعض الأقراص الكاشطة المطلية، وأقراص تكييف السطح على العلبة.
يتم وضع أقصى سرعة تشغيل للأقراص ذات الشعيرات القصيرة الخشنة في الجزء الخلفي من القرص.
توجد أقصى سرعة تشغيل لأقراص Brushlon على الملصق الموجود على الجانب الخلفي من القرص.
- **استخدم دائمًا لوحة احتياطية مناسبة مع أقراص.**

حدد لوحة احتياطية متوافقة مع القرص المستخدم وبنفس حجمه.

القرص يمكن أن يطير

مثال:
الحد الأقصى للدورة في الدقيقة للوحة الاحتياطية للقرص = 6000 دورة في الدقيقة
الحد الأقصى للدورة في الدقيقة للمنتج = 5500 دورة في الدقيقة
في هذا المثال، لا تتجاوز 5500 دورة في الدقيقة

تتطلب الأقراص المركبة على عمود الدوران فلكات حديدية جانبية بمسافة لا تقل عن 1/4 من القطر الخارجي للقرص.

⚠ تحذير

- **يمكن أن تتسبب الشرارات والجزيئات الناتجة عن التشغيل العاديللقرص في حريق أو انفجار.**
- قم بإزالة المواد القابلة للاشتعال أو الانفجار من منطقة العمل.
- لا تستخدمه في البيئات الترابية أو القابلة للاشتعال أو الانفجار.
- لا تستخدمه مع المواد القابلة للاشتعال أو الانفجار.
- أبعد الشرارات عن الوجه والجسم. يمكن أن يسبب التلامس مع الأسطح الساخنة أو الشرارات حروقًا.
- استشر مهندس السلامة بالمصنع لإعداد بيئة عمل آمنة.

قابل للاشتعال

⚠ تحذير

- افحص كل من القرص واللوحات الاحتياطية قبل الاستخدام واستبدلها في حالة تلفها أو تهالكها (تشققات أو شقوق أو تآكل). يمكن أن ينكسر المنتج التالف أثناء الاستخدام ويتسبب في إصابات خطيرة.
- تأكد من تثبيت عمود اللوحة الاحتياطية بالكامل في طوق الأداة أو تثبيته بشكل مناسب بالأداة وفقًا لتوصيات الشركة المصنعة. ضع القرص بشكل مركزي وصحيح على اللوحة الاحتياطية.
- ضع القرص بشكل مركزي وصحيح على اللوحة الاحتياطية.
- يجب بدء تشغيل أقراص نوع ™Hookit مبدئيًا على قطعة التصنيع للتأكد من أن القرص مدمج بالكامل على اللوحة الاحتياطية.
- لا تقم بتحرير قرص الدوران.

⚠ تحذير

يمكن أن يؤدي التشغيل غير السليم إلى كسر المنتج على اللوحة الاحتياطية وقد يتسبب في إصابة المشغلين والمارة.
- تجنب ملامسة الجروح الكاشطة أو الشديدة التي قد تنتج عن ذلك. استخدم معدات الحماية الشخصية المناسبة.
- لا تقم بتعديل أو تغيير المنتج بأي شكل من الأشكال.
- لا تحشر المنتج في أماكن ضيقة.
- توقف فورًا في حالة حدوث اهتزاز أو تأرجح أثناء الاستخدام. حدد السبب وصححه قبل المتابعة.
- لا تستخدم إلا نظام 3M وظروف التشغيل الموصى بها.
- لا يجب استخدام المنتج إلا على يد مشغلين مدربين أو تحت إشراف مباشر من موظفين ذوي خبرة.
- لا ينبغي استخدام منتجات ™Trizact™ Finesse-it مع مذيبات التشحيم. معدة للاستخدام مع التشحيم المائي فقط.

- **قد يؤثر التخزين غير الصحيح على السلامة وكذلك على أداء المنتج.**

قم بتخزين الأقراص الكاشطة المطلية في درجات حرارة تتراوح بين 60 إلى 80 درجة فهرنهايت (15 إلى 17 درجة مئوية) وبين 35 إلى 50٪ رطوبة نسبية.
قم بتخزين أقراص تكييف السطح في درجات حرارة أقل من 150 درجة فهرنهايت (65 درجة مئوية) والتقليل من التعرض للماء والرطوبة العالية.
لا تستخدمه مع الشكل المجعد أو المقعر بشكل غير طبيعي.
*لحماية العين والوجه، ارجع إلى *ANSI Standard Z87.1*
**للحصول على مزيد من المعلومات حول المنتجات الكاشطة المطلية، راجع معيار *ANSI B7.7*، "متطلبات السلامة لتآكل المواد بأنظمة الكشط المطلية". كلاهما متوفر من *American National Standards Institute, Inc.*، *(212) 642-4900*.
بالنسبة للاتحاد الأوروبي: ارجع إلى *EN13743*.

للحصول على معلومات عن منتج 3M، اتصل على الرقم المجاني:
800-3M HELPS (800-364-3577) أو
الاتصال المباشر 651-737-6501
أنظمة الكشط 3M
خدمة ما بعد البيع للأنظمة الآلية من 3M
St. Paul, MN 55144-1000 U.S.A.
www.3M.com/abrasives
3MCollision.com

3M وRoloc وTrizact وFinesse-it علامات تجارية مملوكة لشركة 3M.
© حقوق النشر لعام 2022 محفوظة لشركة 3M.

34-8728-1798-5